GråstenAvis

Tak fordi du handler lokalt

BovAvis

Gråsten - Broager - Sundeved - Dybbøl - Padborg - Kruså - Frøslev - Holbøl - Kollund - Kliplev - Felsted - Bovrup - Varnæs

Uge 42 13. oktober 2015 7. årgang

Super Brugsen

GRÅSTEN PADBORG

Kaffehusets special

400 gr

SPAR 56,25

Ta' 5 poser

95,-

Max. 15 ps. pr. kunde

TILBUD GÆLDER HELE UGEN

SuperBrugsen Gråsten Telefon 73 65 26 00
Åbningstider: Mandag-fredag kl. 7-20, Lørdag-søndag kl. 7-18

SuperBrugsen Padborg Telefon 74 67 31 36
Åbningstider: Alle dage 7-19

EFTERÅRSFERIE BUFFET FOR HELE FAMILIEN
MANDAG, TIRSDAG OG TORSDAG
FRA KL. 18.00-20.00

Restaurant Fiskenæs tilbyder stor FAMILIE buffet

TIL DE MINDSTE er der bl.a. byg selv burger, mini pizza, pommes, nuggets og meget andet.

TIL DE STORE er der flere slags kød, forskellige kartofler, salater og meget andet.

DESSERT Ta' selv isbar

Pr. person kr. 99,- 0-3 år gratis

KONG FIDDES LIVRET
serveres
Onsdag den 14. oktober

Spis hvad du kan kr. 89,-

RESTAURANT FISKENÆS
Fiskenæsvej 2, 6300 Gråsten
mail: os@privat.dk

Husk bordbestilling er nødvendigt
7365 4228 eller 4042 1816

ÅBNINGSTIDER HELE ÅRET
Fredag og Lørdag kl. 18.00 - 21.00 Åben Buffet
Lørdag og Søndag kl. 9.00 - 11.00 Åben Brunch

GULV- & GARDINBUSSEN

Ring og få en aftale med Claus
HUSK vores Gardinbus kommer overalt

Sisseck boligudstyr ApS
Nørregade 37-39 - 6330 Padborg Tlf. 74 67 19 54
Gardiner Tæpper Trægulve Fliser

NORMAN RUDBECK

- El-installationer
- Reparationer
- Industriservice
- IHC/wireless
- Varmepumpeservice
- Parabol/Antenneanlæg
- Tele/data installationer
- Tyverisikring
- Energirådgivning

Tlf. 40 82 49 39 info@krusaa-el.dk
www.krusaa-el.dk

N.H. 17 47

Den Gamle Kro

RESERVER ALLEREDE BORD NU!

Mortens aften 2015
Tirsdag den 10. november og
onsdag den 11. november serveres der
And med hjemmelavet rødkål, hvide og sukkerbrunede kartofler, ½ æble med gelé, svesker, sauce, waldorfsalat, surt og sødt.
Stort dessertbuffet: ris á la mande med kirsebærsauce, hjemmelavet is, fromage, frugtsalat, kage m.m.

Hovedret og dessert kr. 238,-
Børn under 12 år kr. 119,-
Inkl. forret: kr. 268,- Børn under 12 år kr. 134,-

Slotsgade 6 · 6300 Gråsten · Tlf. 74 65 15 67
mail@1747.dk · www.1747.dk

25%* PÅ HELE BRILLEN

Endelig et brilletilbud der er til at forstå.

PROFILOPTIK
NYD SYNET

*Tilbuddet gælder 28.9-14.11 2015 og ikke glas fra Varilux S-serien. Kan ikke kombineres med andre tilbud og rabatter.

Profil Optik Gråsten · Slotsgade 4 · 6300 Gråsten
tlf. 7465 2516 · www.profiloptik.dk

EGERNSUND & KVÆRS EL-SERVICE

SPAR PÅ VARMEN

- Vi er autoriseret forhandler af Panasonic varmepumper

El-installatør H.J.Paulsen
Nyvej 5 · 6320 Egernsund

RING OG FÅ ET TILBUD TELEFON 74 44 25 80

DER ER ALTID EN ANLEDNING

enjoy resorts gråsten
www.enjoyresorts.dk - Tlf. 73 65 00 33

Super Brugsen

GRÅSTEN · PADBORG

SLAGTEREN TILBYDER
MENU TO GO

TORSDAG, FREDAG OG LØRDAG

Lækker menu til 2 personer bestående af:

2 Lækre bøffer,
vælg mellem flere varianter
Salat til 2 personer,
vælg mellem flere varianter
Kartofler til 2 personer
flere varianter
Diverse tilbehør efter frit valg
Brød
1/1 flaske vin

Kun kr. **200,-**

FRUGT/GRØNT TILBYDER
Store flotte græskar, bruges til syltning eller "lygtemænd"

Pr stk
20,-

TILBUD GÆLDER HELE UGEN

Rynkeby blandet saft
Vælg mellem almindelig, light eller gul. Frit valg

HALV PRIS

Pr liter
10,-

TILBUD GÆLDER HELE UGEN

NYHED fra Knorr
Snack Pot, flere varianter
Frit valg

Pr stk
9,95

SPAR 7,-

TILBUD GÆLDER HELE UGEN

Knorr Dinnerkit
vælg mellem, Enchiladas, Quesadillas eller Mexican lasagne.
Frit valg

Pr pakke
12,95

UNDER HALV PRIS

TILBUD GÆLDER HELE UGEN

TILBUD GÆLDER KUN I GRÅSTEN

FREDAGSEKSTRA

Løs vægt slik
Pr 100 g
6,95

PADBORG

Kajkager
Nielsens BAGERI

3 stk
40,-
GÆLDER ONSDAG, TORSDAG OG FREDAG

SuperBrugsen Gråsten Telefon 73 65 26 00
Åbningstider: Mandag-fredag kl. 7-20, Lørdag-søndag kl. 7-18

SuperBrugsen Padborg Telefon 74 67 31 36
Åbningstider: Alle dage 7-19

DELIKATESSEN TILBYDER
Pizza
23 cm
1 stk. 29,95

Tilbud gælder hele ugen
Ta´2 stk
50,-

DELIKATESSEN TILBYDER
Røget makrel filet

Tilbud gælder hele ugen
Ta´2 stk
25,-

Mou okse eller Hønsekødssuppe
DYBFROST, 1000 g

Pr stk
12,-
TILBUD GÆLDER HELE UGEN

SLAGTEREN TILBYDER
3 stk.
Ferske svinemørbrad

Torsdags tilbud
3 stk
89,-

DELIKATESSEN TILBYDER
2 x 3 stk. Luksus snitter + 1/1 fl. Rød- eller Hvidvin

Fredags tilbud
Kun
100,-

Jairo vin rød/hvid
Veneto, Italien
75 cl

SPAR 24,95
Pr fl
45,-
TILBUD GÆLDER HELE UGEN

X-tra mælk
Let, mini, eller skummetmælk

Søndags tilbud
3 stk
10,-
Maks 9 liter pr kunde

SLAGTEREN TILBYDER
Kalveculotte
Ca. 900-1100 g

Fredags tilbud
Pr stk
99,-

Flydende Becel
500 ml

Pr stk
9,50
TILBUD GÆLDER HELE UGEN

Super Brugsen

Tilbuddene gælder de markerede dage i perioden 13. oktober til og med 18. oktober 2015 eller så længe lager haves. Der tages forbehold for trykfejl.

Kirkesiden for Gråsten, Adsbøl og Kværs kirker

Kirkekontoret Kirkegårdsvej 49, 6300 Gråsten. Åbningstider mandag - fredag kl. 10-14
Tlf. 2080 7170 - Fax 7465 2866 - kirkekontoret@besked.com

Gudstjenester og Aktiviteter

Søndag den 18. oktober kl. 14.00. . . . . Gudstjeneste i Kværs Kirke
Søndag den 18. oktober kl. 11.00. . . . . Gudstjeneste i Slotskirken
Torsdag den 22. oktober kl. 17.00. . . . . Salme-marathon i Adsbøl
Torsdag den 22. oktober kl. 19.00. . . . . Menighedsrådsmøde i Kværs
Lørdag den 24. oktober kl. 16.00 . . . . . DR-juniorkorets korkoncert i Gråsten Slotskirke
Søndag den 25. oktober kl. 19.30. . . . . Aftengudstjeneste i Adsbøl kirke
Søndag den 25. oktober kl. 11.00. . . . . Gudstjeneste i Slotskirke
Onsdag den 28. oktober kl. 19.00. . . . . Menighedsrådsmøde Gråsten - Adsbøl

En børnesanggudstjeneste med Sille og Palle

Søndag den 18.oktober kl.14.00 i Kværs kirke

Kværs menighedsråd inviterer alle børn, deres forældre, bedsteforældre og andre til en forrygende eftermiddag med glad musik.
I 2011 udgav Sille Grønberg og Palle Windfeldt en CD med salmer for børn, der ledsagede "Børnesalmebogen". Siden udgivelsen har Sille og Palle haft travlt med at spille koncerter for børn i landets kirker.
Kirken fyldes med sød musik, når Sille og Palle spiller. Kom og syng med på de mest elskede salmer og klassikere fra den danske børnesangskat. Sille og Palle spiller musik til hjertet, til sanserne og til dansebenene. Og mon ikke børnene selv får lov at spille med – hvis ellers guitarerne vil vågne...
Alle er hjertelig velkommen ☺

Du kan læse om kirken, sognet og aktiviteterne på vores hjemmeside eller Facebook

Profil Optik i Gråsten måler nu øjne med 3D teknologi

Af Søren Gülck

Profil Optik i Gråsten lancerer nu en revolutionerende 3d-udmåling af øjnene, så man kan få skræddersyet sine briller 100 procent til øjnene.

Optiker Elsebeth Christmas Møller glæder sig over det nye måleudstyr, der giver brillebrugerne det bedst mulige syn.

Profil Optik i Gråsten kan nu tilbyde sine kunder den nyeste og mest avancerede opmåling og centrering af brilleglas, der findes på markedet. Opmålingen kaldes Eyecode og er den eneste, der kan måle, hvordan øjet bevæger sig i 3D.

"Alle øjne er unikke, og vi bruger vores syn forskelligt. Det kræver en særlig opmåling af øjet. Vores nye 3D-teknologi tager højde for mere end 15 individuelle mål i øjet – bl.a. din hovedholdning. Det sikrer en helt præcis måling, så vi kan designe glasset 100 procent til dig. Resultatet er et optimalt syn så tæt på dit naturlige syn som muligt," fortæller optiker Elsebeth Christmas Møller fra Profil Optik. ▪

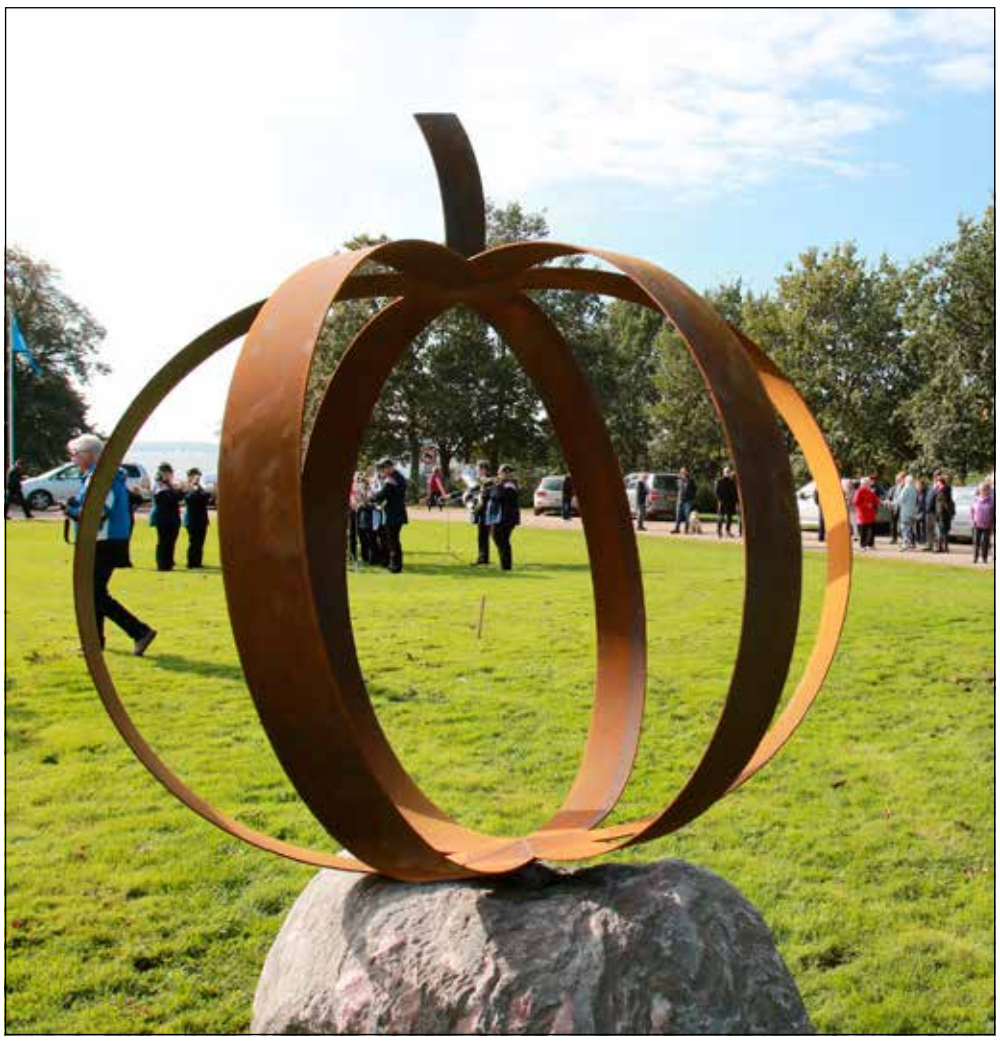
Optikerne i Profil Optik i Gråsten glæder sig over det nye måleudstyr.
Foto Søren Gülck

BISÓN HUZAR Performance OSCAR MORGAN jbs BJÖRN BORG LINDBERGH LINDBERGH eterna bosweel shine DIGEL SUNWILL ESPRIT CLIPPER Wrangler

ÅBNINGSTIDER
Mandag-torsdag ... 09.30 - 17.30
Fredag ..... 09.30 - 18.00
Lørdag ..... 09.00 - 13.00

TØJ | Gråsten eksperten

Slotsgade 7 • 6300 Gråsten
Tlf.: 74 65 30 31 • **www.toejeksperten.dk**



Gråsten Æblefestival 2015 er i gang. Den blev åbnet lørdag i Alnor Strandpark af borgmester Erik Lauritzen og med afsløring af en ny æbleskulptur. Foto Søren Gülck

Gråsten Æblefestival blev åbnet

Af Henriette Pilegaard

”I styrker fællesskabet, og I er med til at skabe et livsgrundlag for fremtiden”.

Sådan takkede borgmester Erik Lauritzen folkene bag Gråsten Æblefestival ved åbningen.

”Sidste år var første gang, I holdt æblefestival. I var gået sammen i Gråsten og havde besluttet at gøre æblet til et fyrtårn. I skabte æblefestivalen i efterårsferien, hvor I kræser for både egne borgere og gæster med kunst, kultur og oplevelser med gråstenæblet i centrum. Så var det jo spændende, om det var et enkelt skud i bøssen. I dag står vi så til åbningen af en festival, der er endnu større end premieren”.

Sådan åbnede borgmester Erik Lauritzen lørdag Gråsten Æblefestival 2015 i Alnor Strandpark, hvor der samtidig var afsløring af en ny æbleskulptur, og hvor der bagefter blev plantet en snes gråstenæbletræer.

Med større festival sigtede borgmesteren blandt andet til, at festivalen i år har koblet sig på æblesejladsen på Flensborg Fjord og har aktiviteter på havnen hele fredagen sideløbende med aktiviteter på Torvet.

Vigtige fællesskaber

”Det er et stort projekt at stable på benene, og I bruger mange timer af fritiden på det. Det gør mig stolt og glad. I byrådet vil vi gøre, hvad vi kan for at støtte jeres indsats for at gøre kommunen til et spændende sted at bo. Vi har brug for at genopfinde fællesskaberne, de er fundamentet for et godt liv. Som offentlig instans kan vi gøre nogle ting, men I er også nødt til at gøre noget selv. Det gør I her. Tak”, sagde Erik Lauritzen.

Borgmesteren udtrykte sin glæde over, at der ved festivalen er bred fokus på områdets fødevarer, og hvordan vi selv kan arbejde med dem, for eksempel plante æbletræer og presse æbler. Han bemærkede også, hvordan alle skolerne i år har været inddraget i festivalen og har arbejdet med æblet og med sanserne både i den fysiske verden og digitalt.

”I byrådet har vi besluttet, at kommunen skal have en strategi for fødevarer, og det er godt, at det hele spiller sammen”, sagde Erik Lauritzen.

Oplevelser som livsgrundlag

Som afslutning fastslog borgmesteren, at kultur og oplevelser ikke bare er for sjov:

”At skabe gode oplevelser for både egne borgere og for turister er et af vores fyrtårne i kommunen. Det er simpelthen noget af det, vi skal leve af i fremtiden. Her i Gråsten er I virkelig godt på vej. I slår æblefestivalen fast som en tilbagevendende begivenhed, der vokser i omfang. Stort tillykke med skulpturen i dag og med æblefestivalen, som nu også bliver maritim. I byrådet ønsker vi jer god vind. ▪

UGENS TILBUD

Slagteren tilbyder

HELE KALKUNLÅR
1/2 KG
9,95

1 STORT STJERNESKUD
PR STYK
20.-

KNORR FLYDENDE SAUCER
Bearnaise, Hollandaise, Rødvin, Whisky eller Pebersauce
200 ML
10.-

KNORR DOY SUPPER
Tomat, Mexican, Gullash, Asparges, Karrysuppe eller Spicy Tomatsuppe
FRIT VALG
570 ML
15.-
SPAR KR. 9,95

BEAUVAIS KETCHUP
1000 GR KUN
20.-
SPAR KR. 9,95

SERVIET MARKED
Frokost 33x33 cm. eller Middagsservietter 40x40 cm.
Mange farver og designs
LANGT UNDER 1/2 PRIS
TÁ 3 PAKKER FOR
20.-

FLYDENDE BECEL OLIEMARGARINE
MAX. 5 FLSKER PR. KUNDE PR. DAG
500 ML
10.-

SPAR GRÅSTEN

Nygade 10-12, 6300 Gråsten Tlf. 7465 1019
Tlf. Slagterafdelingen 74 65 08 75
ÅBNINGSTIDER: Alle dage åben 8-20

Optik Hallmann

Hver Optik Hallmann butik søger 100 test-personer, der må købe vores nye glas med glidende overgang til en helt fantastisk pris! *

- Øjeblikkelig skarpere - altid og overalt
- Tynde og lette glas med glidende overgang
- Individuel-fremstillet
- Inkl. super antirefleksbehandling og hærdning

* Tilbuddet kan ikke kombineres med andre tilbud samt diverse rabatkuponer

100 TEST-PERSONER SØGES!

Kun 2.500 kr. (Normalpris fra 5.000 kr.)

www.optik-hallmann.dk

Flensborg	Sønder Løgum	Aabenraa	Esbjerg	Fredericia	Haderslev	Horsens	Risskov/Veri Center	Ikast	Kolding	Odense	Padborg	Ribe/Høm	Sønderborg	Vejle	Vojens
+49-461-17617	+49-4663-189990 Hørecenter: -1894629	74623470	75171742	75925950	74536068	75611600	86784337	79154515	75531053	63123230	74673070	75441544	74422300	75720512	Tlf. 74541550

Blom´s Zoneterapi
v/Ilse Blom
Registreret Alternativ Behandler (RAB)
Felstedvej 21, Gråsten
Telefon 74 65 28 08 / 20 57 48 08

Massage - Elektroterapi - Laserterapi
Træffes bedst mellem 8.00 - 9.00

Fodpleje
Akupunktur & Zoneterapi
v/Helmuth Mortensen
Ulsnæscentret · 6300 Graasten
TIDSBESTILLING
Tlf.: 28135375
SADF Sammenslutningen af Danske Fodplejere

Fodpleje
KLINIK ANNA-MONA
/Mona Jæger, Brinken 2. Gråsten
Træffes bedst mellem kl. 8-9
Tlf. 74 65 09 26
Udebehandling foretages
Jeg udsteder gavekort
SADF Sammenslutningen af Danske Fodplejere
Kommunalt tilskud ved helbredserklæring

Saengjan
Velvære Thai Massage
Torvet 7, kælderen, Gråsten
Kig ind. Jeg masserer også uden tidsbestilling eller aftal tid på **telefon 2247 0268**
300 kr pr. time

Åbningstider: Mandag - fredag fra kl. 10-19
Lørdag fra kl. 10-17

Ved åbningen af Gråsten Æblefestival blev Gråstens æbledronning, Karin Baum, overrasket med en særlig hyldest af Kaj Nielsen. Kaj Nielsen er medarrangør og er også med i Rinkenæs Brass Band, som spillede ved åbningen. Foto Søren Gülck

Gråstens æbledronning blev hyldet

Af Henriette Pilegaard

Karin Baum lyser op i Gråsten. Ja, i hele området er kvinden med det krøllede, røde hårpragt næsten altid at finde, hvor der foregår noget med kunst og kultur.

Ved åbningen af Gråsten Æblefestival 2015 blev hun overrasket med en særlig hyldest. Kaj Nielsen, medlem af æblefestivalens styregruppe, overrakte hende en gave - Flensborg-kunstneren Johannes Caspersens træsnit af sin æbleskulptur Big Apple, som ved den første æblefestival sidste år blev afsløret på Gråsten Havn ved Bellevue.

Karin Baum og Kaj Nielsen er hovedkræfterne bag den største nyskabelse i årets æblefestival. Her kobler Gråsten sig igen på æblesejladsen på Flensborg Fjord, og hele fredagen er der gamle skibe og aktiviteter på havnen i Gråsten.

Gråsten deltog i et årti, indtil 2010, i æblesejladsen med Karin Baum i spidsen. Det var her, hun fik sit tilnavn "æbledronningen".

"Og det glæder mig virkelig, at vi nu kommer med i sejladsen igen, sagde Karin Baum, der også er til stede på havnen ved æblesejladsen sammen med FFKK - Flensborg Fjords Kunst- og Kulturforening, som hun var med til at stifte for 10 år siden.

Karin Baum har også været med til at stifte Kulturlandsbyen6300 i Gråsten, som er med til at arrangere æblefestivalen. Karin Baum er født og opvokset i Lauenau ved Hannover og har boet i Rinkenæs siden 1993. Som kunstner arbejder hun med foto, collage, montage, installation og performance. ▪

GrastenAvis

Oplag: 19.127 eks. ugentlig
Tryk: OTM Avistryk A/S
facebook Følg os på Facebook

Kontor: Slotsgade 1, 6300 Gråsten
Åbningstider: Tirsdag kl. 10-12, onsdag kl. 13-15
Fredag kl. 13-15 eller efter aftale

www.graasten avis.dk
redaktion@graastenavis.dk
annonce@graastenavis.dk

Ansvarshavende redaktør
Gunnar Hattesen
Højmark 5, Rinkenæs
6300 Gråsten
Telefon 21 16 06 83
redaktion@graastenavis.dk

Salgschef
Søren Gülck
Telefon 23 23 73 37
sg@graastenavis.dk

Fotograf
Tove Hansen
Mobil 40 63 36 24

Grafisk tilrettelæggelse
Graphos Grafisk
Industrial Produktion
www.graphos.dk
Hans-Ole Nielsen
Tlf. 36 95 99 36
graasten-avis@graphos.dk

Grafisk tilrettelæggelse
Graphos Grafisk
Industrial Produktion
www.graphos.dk
Susana Calderón
graasten-avis@graphos.dk

Bogholder
Jette Nørlund Pedersen
Telefon 51 51 94 13
bogholder@graastenavis.dk

BYGMA BYGGECENTER

Hverdage: 7:00-17:30 Lørdag: 9:00-13:00

GODE TILBUD I BYGMA GRÅSTEN

SWEDOOR JW

299,95

CELLEDØR EASY GW
• Inkl. låsekasse • Ekskl. gerigter, karm og dørgreb
725 x 2040 x 40 mm
825 x 2040 x 40 mm

599,95

DØR STABLE GW
• Massiv • Markant lyddæmpende effekt • Inkl. låsekasse • Metalhængsler • Ekskl. gerigter, karm og dørgreb
725 x 2040 x 40 mm
825 x 2040 x 40 mm

1495,-

DØR MED GLAS EASY GW3
• 3 glasfelter med 4 mm hærdet glas • Inkl. låsekasse • Ekskl. gerigter, karm og dørgreb
725 x 2040 x 40 mm
825 x 2040 x 40 mm

799,95

FYLDINGSDØR COMPACT 03
• Massiv • Markant lyddæmpende effekt • Metalhængsler • Inkl. låsekasse • Ekskl. gerigter, dørgreb og karm
725 x 2040 x 40 mm
825 x 2040 x 40 mm

Spar 25%

Skal der mere lys ind? Skal støjen holdes ude og varmen inde? Eller har du bare et par vinduer, der skal skiftes? Vi har vinduer i alle typer og materialer og er altid klar med råd og vejledning.

- FSC-certificeret træ
- Flere modeller med Energimærke A
- Holdbarhedstestede og CE-mærkede konstruktioner
- 10 års garanti

Spar 25%

- Vedligeholdelsesfrie modeller
- Alle vinduer kan leveres i Energiklasse A
- Slanke og elegante vinduesprofiler
- 10 års garanti

Spar 25%

- Indbrudssikring er med i prisen
- Lynlevering på helt ned til 7 dage
- Energivinduer i alle energiklasser
- 10 års garanti

Færdigpakket terrasseløsning fra Dolle

DOLLE

Med Dolle terrassen slipper du for spekulationer om konstruktion, holdbarhed og sikkerhed. Alt er gennemtestet, og terrassen er nem at montere.
Dolle terrassen gør det nemt at udvide husets grundareal.

Kliktag med fals Coverline srp 25

Spar 25%

Lindab

- 0,6 mm HBP Topcoat
- Sort, dark silver eller stålmetallic

Tilbudende gælder til og med fredag den 16. oktober

BYGMA GRÅSTEN
Ulsnæs 20-22 · 6300 Gråsten · Tlf. 74 65 10 11

Ny æbleskulptur er skabt af kreativ borger

Af Henriette Pilegaard

Ved åbningen af Gråsten Æblefestival 2015 er en ny skulptur kommet op i Alnor Strandpark. Ideen til skulpturen kommer fra en lokal borger, og lokale håndværkere har hjulpet med virkeliggørelsen.

Da Gråsten Æblefestival 2015 lørdag blev åbnet i Alnor Strandpark, blev en ny æbleskulptur samtidig afsløret. Bag skulpturen står Heidi Brüning fra Rinkenæs, der er kendt i lokalområdet for sine kreative evner. Heidi Brüning er også med til at arrangere æblefestivalen.

"Lige siden der kom en rundkørsel i Gråsten, har jeg inde i mit hoved haft en æbleskulptur, som kunne stå dér - midt i rundkørslen. Så kom jeg i tanke om at foreslå den til æblefestivalen", fortalte Heidi Brüning ved afsløringen.

Hun havde dog lidt udfordringer undervejs, for hvordan skulle hun vise, hvad hun havde i tankerne? Det var ikke så let at få ned på papir, men det lykkedes, da hun gav sig til at klippe i karton og samle en model af skulpturen.

I æblefestivalens styregruppe faldt modellen straks i god jord, og Heidi Brüning blev koblet sammen med den tidligere smedemester Victor Klietsch i Dalsgård. Da Jørn Mathiesen på J.M. Maskinfabrik stillede værktøj til rådighed, kunne modellen blive realiseret. Dertil har entreprenøren Niels Jessens Efterfølger leveret en grå sten som fundament og en stenhugger fra nærområdet har boret hul i stenen. Dermed kom skulpturen på plads. ▪

Heidi Brünings drøm om en æbleskulptur er blevet til virkelighed gennem samarbejde i lokalområdet.

Foto Søren Gülck

Vær med til at dekorere Huset's frisør

I anledning af Gråsten Æblefestival, kan man i uge 42 aflevere en æbleinspireret tegning i salonen.

Som tak for hjælpen får du **10% rabat** på din næste børneklipning, og et æble sprayet i håret!

Den heldige vinder med den flotteste tegning vinder en **gratis børneklipning**

Onlinebooking www.husetsfrisør.dk

ÅBNINGSTIDER

Mandag, tirsdag, torsdag kl. 9.00-17.30
Onsdag kl. 9.00-20.00
Fredag kl. 9.00-18.00
Hver lørdag kl. 8.00-12.00

Jernbanegade 7, Gråsten · Tlf. 64 68 24 74 / 74 65 11 10

Huset's Frisør
Make up artist

Gråsten æble smykke

Priser fra kr. 795,-

Konkurrence
Gæt og Vind en lækker taske fra Treats

Nyhed i butikken
Derfor 40% rabat på udvalgte tasker

treats

Sönnichsen
Ure & Smykker
Nygade 11 • Gråsten • tlf. 61 38 86 34 • mail: satosi@bbsyd.dk

matas

DKNY Dufte
På Be Delicious - fresh
Blossom Golden

SPAR 20%

Granatæble serie

SPAR KR. 20,-
på udvalgte produkter
Priser nu fra kr. 34,95

Tilbuddene gælder under Æblefestivalen i uge 42

Matas Gråsten
Jernbanegade 2, 6300 Gråsten

matas
Det gode råd gør forskellen
www.matas.dk

ÆBLEFESTEN SKYDES I GANG HOS BUTIK M

÷20% PÅ ALLE VARER FRA Brandtex OG Císo

÷50% PÅ UDVALGT FODTØJ

÷50% PÅ UDVALGT TØJ
TILBUDSVARER AF HØJ KVALITET

ILSE JACOBSEN
b.young
peppercorn
claire.dk
Brandtex
Luxzuz
BDK
Císo
ATT
one two
KAREN BY SIMONSEN
kaffe

TILBUDENE GÆLDER FRA TIRSDAG DEN 13. OKTOBER TIL OG MED LØRDAG DEN 17. OKTOBER

Tilbuddene gælder ikke i forvejen nedsatte vare.

Personlig vejledning og service

Butik M

KVALITET BETALER SIG

ÅBNINGSTIDER

MAN – TORS	10.00	– 17.30
FREDAG	10.00	– 17.30
LØRDAG	10.00	– 13.00

CAPRICE walking on air
Lin F
relaxshoe

Kærlighedskick fra Joan Ørting

Af Gunnar Hattesen

Ganske vist er 55-årige Joan Ørting sexolog, men hun kan meget mere end tale om sex.

Joan Ørting er en kvinde med mange ting på hjertet. Foto Tove Hansen

Over for 300 mennesker i Gråsten pegede hun på, at vi i Danmark dyrker selvtilliden alt for meget i stedet for selvværdet.

"De fleste har dårligt selvværd, fordi de lever på selvtillid. Selvtillid kommer af, at vi kan noget særligt, ser godt ud eller er rige. Men det er jo kun virksomt så længe, vi har det. Hver fjerde dansker tager nerveberoligende medicin som lykkepiller, og mange har stress, angst og depression.

For at have selvtillid er vi nødt til hele tiden at kunne præstere noget for at få anerkendelse. Selvværd betyder, at vi alle er lige meget værd. Vi er født med lige meget lys, uanset om vi har hus og tre smukke børn. Selvværd betyder, at vi alle er lige meget værd. Vi skal dyrke selvværdet, som kommer ud af den store bevidsthed om, at alle mennesker har det til fælles, at vi er uperfekte.

I selvtillidssamfundet lader vi som om, målet er at være perfekt. Det er en blindgyde. Vi ser det på Facebook, hvor alle vil vise, hvor perfekte, de er. Men vi skal hvile i os selv og acceptere, at vi er uperfekte. Og hver enkelt er perfekt med de fejl, man har. Vi er bange for at blive opdaget som uperfekte, og vi bruger alt for megen energi på, at få andre til at tro, vi er lykkelige", lød det klogt fra den kendte sexolog.

"Vi er alle en lille gnist af det guddommelige, og i et selvværdssamfund er der plads til alle", var en af pointerne i foredraget.

Joan Ørting opfordrede til, at man delte sin uperfektionisme med andre, for så behøver ingen at have masker på.

"Min sværeste selverkendelse er, at min far virkelig mener, at han ikke vil se mig mere. Han slog hånden af mig. Efter han så mig på tv, ville han ikke være min far mere. Og min mor døde allerede, da hun var 44 år. 30% af alle danskere har cuttet deres forbindelse til familien. Min far afbrød kontakten til mig for 6 år siden. Det var hårdt, for jeg var fars pige. Vi cutter hinanden, fordi vi ikke er perfekte", lød det fra Joan Ørting.

Jeg elsker dig

Hun forsøgte at besvare spørgsmål som "Hvorfor elsker manden at sidde og "stene" foran tekst tv, når han kommer hjem fra arbejde, og hvorfor farer lillemor på samme tidspunkt irriteret rundt med en lang liste over gøremål.

Som en optimering på hele selvværd-problematikken understregede Joan Ørting vigtigheden af at elske sig selv uden forbehold. Og hun gav tilhørerne den hjemmeopgave at spejle sig ved hver en given lejlighed og med hjertet give sit spejlbillede en ubetinget kærlighedserklæring a' la "Jeg elsker dig".

Sex

Tiden hotteste navn inden for sexual-rådgivning berørte naturligvis også et emne mere intim karakter.

Ifølge sexologen varer danskernes lagengymnastik i snit 7 minutter og 4 sekunder og finder sted kvart i elleve om aftenen. Hendes opråb til mændene var: Jeg vil hellere være liderlig end have orgasme. Det kan jeg selv klare på to minutter. Vi gider ikke blive filet på".

Og så gik hun ellers veloplagt i gang med at tale om at droppe mål og dagsordener i soveværelset og i stedet prioritere elskov og erotik uden mål, men med større nærvær.

Hun understrede, at vi alle skal tage ansvar for sex. Ellers kan man ikke have et parforhold. Dybest set vil vi jo alle gerne have et erotisk liv, men det kræver en indsats.

Foredraget igennem sendte Joan Ørting selv sin sødmefyldte kærlighed og guddommelige gnist ud over et taknemmeligt publikum, der var med hende hele vejen. ▪

De 300 tilhørere fik et to timers underholdende foredrag af Joan Ørting, og de var med hende hele vejen. Foto Tove Hansen

En flok lærere fra Gråsten Skole lyttede til Joan Ørtings gode råd. Foto Tove Hansen

Kend din partners kærlighedssprog

Af Gunnar Hattesen

Joan Ørting er sikker på, at det er godt at kende partnerens kærlighedssprog.

"Hvad værdsætter han eller hun fra mig?", nævnte Joan Ørting på mødet på Gråsten Landbrugsskole.

Joan Ørting inddelte kærlighedssproget i fem grupper:

1. Anerkendende ord.
2. Tid til hinanden.
3. At modtage gaver.
4. Tjenester.
5. Fysisk berøring.

Vi er ifølge sexterapeuten tilbøjelige til at vores eget sprog. Altså: Hvis vi selv elsker at modtage gaver fra partneren, vil vi ofte selv vise vores kærlighed til ham eller hende ved at give gaver, men de bliver måske modtaget nærmest med et skuldertræk", sagde Joan Ørting, som kom med den enkle formular, at når man får fyldt kærlighedsbeholderen, får man lyst til erotik

"Hvis vi ikke får det, er vi ikke lykkelige i vort parforhold", sagde Joan Ørting, som opfordrede par til hver at skrive 20 ting ned, som gør dem glad. ▪

Kom og mød VIVIAN JESSEN

bøger & papir

GRÅSTEN BOGHANDEL
Sundsnæs 11 · 6300 Gråsten
Tlf. 74654422 · E-mail: 4890@bogpost.dk

SPORT TO THE PEOPLE

Rohleder Sport
Nygade 14, 6300 Gråsten
Tlf. 74 65 21 21

INTERSPORT®

CC Skilte
Borggade 4, 6300 Gråsten
Tlf. 40 28 40 51
Autoreklame Facadeskilte Serigrafi Streamers Gadeskilte Storformat print Lysskilte
www.calender.dk
e-mail calender@calender.dk / prebencalender@live.dk
- din lokale leverandør

Pirater slippes løs i Gråsten

Det Lille Teater opfører "Piratæblerne". Der er verdenspremiere på torsdag.
Foto Søren Gülck

Af Søren Gülck

Under Gråsten Æblefestival kan publikum opleve lidt af en gyser, når Det Lille Teater i Gråsten opfører stykket "Piratæblerne".

Det sker torsdag den 15. oktober kl. 12.00 på Torvet, hvor der er verdenspremiere. Stykket opføres igen dagen efter fredag den 16. oktober kl. 11.00 og 14.00 på Gråsten Havn. Sidste gang stykket opføres bliver lørdag den 17. oktober kl. 11.35 på Torvet i Gråsten.

Det er et rigtigt familiestykke på blot 25 minutter, der er skrevet specielt til Gråsten Æblefestival. Det sjove, men alligevel lidt uhyggelige stykke handler om, hvordan pirater på Flensborg Fjord er på togt for at plyndre og stjæle - ikke guld og sølv - men Gråstenæbler. Æblerne er de rene kostbarheder, og er deres vægt værd i guld. Andre pirater er ligeledes på togt efter de værdifulde æbler. Så er det de rigtige æbler de kommer tilbage med - eller er de blevet fuppet?

Stykket er skrevet og instrueret af Merete Fog Jensen. Derudover medvirker Ellen Langager Kristensen, Anette H. Jessen og Magnus Langager Christensen. ▪

Sommerhuse søges!
Er dit sommerhus ordentlig udlejet?
Lad os hjælpe med udlejningen. Netop nu er efterspørgslen efter sommerhuse stor. Kontakt os for at få en uforpligtende snak om, hvor stor en lejeindtægt dit sommerhus kan indbringe. Lav provision ved udlejning.
Sønderhus Ferieboliger
v/ Jens S. Petersen
Tlf. 74 65 34 46 eller 25 79 75 43
E-mail: ferie@soenderhus.dk
www.soenderhus.dk
Sønderhus Ferieboliger
100412

KJEMS
ADVOKATFIRMA
www.kjems.dk
kjems@kjems.dk
74 65 11 40
Palæet · Ahlefeldvej 5 · Gråsten
806059

Quorps Busser
Tilbyder kørsel med busser fra 19 til 51 personer.
I både ind- og udland, samt kørsel med liftbusser.
Vi har busser både med køkken, toilet, klima anlæg.
Kontakt os for at få et godt tilbud på rejser, udflugter osv.
"Hvorfor bruge Deres fusser når De kan køre med Quorps Busser"
Quorp Busser
Stenvej 8 - 6300 Gråsten
Tlf: +45 74 65 08 50
www.quorpsbusser.dk
mail@quorpsbusser.dk

HJEMMESYNSPRØVE
NU I BORGEN
VI MÅLER DINE ØJNE HJEMME HOS DIG. RING OG BESTIL TID.
THIELE
SØNDERBORG
TLF 74440580

NY MODEL
205 S1 med tip
Ladmål: 205×122×35 cm.
Totalvægt: 500 eller 750 kg.
Nyttelast: 380 eller 630 kg.
Hjulstr.: 13"
4.695,-
SPAR 300,-
Den populære S-Serie, nu med tip...
NY MODEL
1013 S2
Ladmål: 260×130×35 cm.
Totalvægt: 1000 kg.
Nyttelast: 810 kg.
Hjulstr.: 13"
8.995,-
SPAR 1.000,-
Ny model med bremse, til stærk introduktionspris...
205 S1
Ladmål: 205×122×35 cm.
Totalvægt: 500 eller 750 kg.
Nyttelast: 380 eller 630 kg.
Hjulstr.: 13"
4.395,-
SPAR 400,-
Danmarks mest populære trailer...
Priser er inklusiv moms. Forbehold for fejl og ændringer.
JØRGEN PETERSEN MASKINFORRETNING
Gl. Kirkevej 3, Rinkenæs
6300 Gråsten
Tlf. 74 65 11 74
variant

Start børnenes projekt
i din lokale Flügger Farver
Lysestager
Lille sæt
1 stor, 1 mellem og 2 små
kr. 99,-
Stort sæt
2 store, 2 mellem og 4 små
kr. 165,-
Ekskl. Lædersnøre
Silk Clay
pr. pk
kr. 40,-
Silk Clay funny friends sæt
Perfekt til små gaver
Malermester Klaus Blaske Nielsen
Sundsnæs 6 C
6300 Gråsten
Tlf. 74 65 02 42
Åbent man-tor 9-17.30, fre 9-18, lør 9-13
Flügger farver
flugger.dk

Buffet hos Caféodora på havnen

Tirsdag - torsdag kl. 17. - 20.00

BUFFET TIL KR. 99,-

BØRN OP TIL 12 ÅR KR. 59,-

Pizza / pasta*
spareribs med tilbehør salatbar

Fredag og Lørdag kl. 17 - 21.00

3 RETTES BUFFET A LÁ CHEF

PRIS KR. 199,-

PR. PERSON

BØRN OP TIL 12 ÅR KR. 99,-

Kvalitet behøver ikke koste formuer

Lad jer overraske over hvad kokken finder på.
Det vil være noget for alle smagsløg til unge og ældre.
Hver weekend byder på noget forskelligt, med
vægt på hjemmelavede retter og selvfølgelig
friske råvare at bedste kvalitet.

Mortens Aften

Tirsdag den 10. November kl. 18.00 - 21.00

Forret
Græskarsuppe med Andeconfit,
og hjemmebagt brød

Hovedret
Andesteg fyldt med svesker og æbler. Dertil
hjemmelavet rødkålssalat, waldorfsalat.
Hvide og sukkerbrunede kartofler, sauce,
asier, tyttebær og hjemmelavet agurkesalat.

Dessert
Hjemmelavet romfromage
og Daimis

3 RETTERS BUFFET KR. 299,-

BØRN OP TIL 12 ÅR KR. 159,-

Husk at reservere bord
-først til mølle!

Ønsker i at holde

Julefrokost

- Giv os venligst et ring

Vi sammensætter julemenuen
efter eget ønske.

Vi holder ferie fra den 21. december
til den 7. januar 2016
Begge dage inkl.

Køkkenets åbningstider

Mandag **LUKKET**
Tirsdag til fredag **kl. 17.00 – 21.00**
Lørdag og søndag **kl. 12.00 - 21.00**

CaFéodora
Café/Restaurant på havnen

Vi har plads til selskaber op til 60 personer, når det gælder fødselsdag, jubilæer, konfirmationer og receptioner.

Toldbodgade 10, Gråsten
Telefon 7344 1000 • www.CaFeodora.dk

Din lokale håndværker

GrastenAvis

Lokalt og til den rigtige pris

REPARATION OG SERVICE AF:

- Alle biltyper og bilmodeller.
- Alle typer af trailere.
- Alle typer af have- og parkmaskiner.

GKV Karrosseri- og autoværksted

Kirkegårdsvej 29 - 6300 Gråsten - Tlf.: 74 65 10 68 - www.gkv-auto.dk

Bent Christensen

Tømrer- & snedkerforretning ApS

byg garanti www.byggaranti.dk

Industrivej 15, 6310 Broager
Mobil: 29 16 61 03
mail: bent@bcts.dk, www.bcts.dk

APOS

Andr. Petersen & Søn ApS
Planetvej 2 • 6300 Gråsten
Tlf. 7465 2416 - Bil. 4019 2416
www.apos-eftf.dk

Bygningskonstruktør, murermester og aut. kloakmester
Vi udfører opgaver i totalenterprise med; murer, tømrer, snedker, el, vvs og maler.
Ingen opgave er for lille.

byg garanti www.byggaranti.dk · Energivejlederen

EK el-service

aut. el-installatør

INDUSTRI · LANDBRUG · BOLIG
TELE OG DATA INSTALLATIONER
HVIDEVARESERVICE

Tlf. 74 44 07 86 · Mobil 40 29 99 50

Mølmark 13 · 6310 Broager
www.ek-el.dk

DET ER ALDRIG FOR SENT AT HULMURSISOLERE

- Lavere energiforbrug lavere varmeregning
- Sundere bolig og bedre indeklima
- Forøgelse af husets salgsværdi
- Renere miljø, mindre CO2 udslip

AUTORISERET ROCKWOOL PARTNER

Udnyt CO2 tilskud til hulmurs-isolering nu. Et godt sted at spare

BN

BØRGE NØRGAARD APS
Tømrer & Snedkerforretning
Bækgade 14, Blans · 6400 Sønderborg
TELEFON: 74461529 MOBIL: 40355529
www.bnisolering.dk E-mail: mail@bnisolering.dk

VA BYGGE GARANTI

LARS JOHANNING A/S

- Murerforretning
- Aut. Kloakmester
- Vognmand
- Entreprenør

Tlf. 29 44 48 12 • Mail: lars@johanning.dk • Aabenraa

GAS SERVICE – BLIKKENSLAGER VENTILATION – SMEDEARBEJDE – VAND VARME – ENERGIRÅDGIVNING

Autoriseret installatør

Regnar Pedersen • Autoriseret VVS-installatør
Sundsnæs 21 • DK-6300 Gråsten • **Telefon 7465 1865**
Mobil 2028 0865 • Fax. 7465 1067 • Mail: r.pedersen-vvs@mail.tele.dk

Aut. Installatør R.Pedersen VVS ApS — ANNO 1936-2011 75

Gråsten EL Service

Aut. El-installatør og Stærkstrømstekniker

Flemming-Mikael Jensen
Vandtårnsvej 15
6300 Gråsten

Tlf. 74 65 40 60
Bil. 51 26 65 99

www.graasten-el-service.dk info@graasten-el-service.dk

VB

Egernsund Malerforretning
v/Verner Bentzen
Fjordvej 13, 6320 Egernsund
Telefon 74 44 09 36 - Biltelefon 3074 6946

Din lokale havemand

Harvearbejde og vedligeholdelse af græs, hæk, bede, træer, buske.
Snerydning, saltning, glatføre bekæmpelse for private og virksomheder

Ring og få et tilbud

LMC service
Luis Miguel C. Gorrin
Sønderborg Landevej 71, Adsbøl
6300 Gråsten
Tlf. 52 23 24 42

E' Handymand fra Ketting

Morten Christensen
Ramserl, Ketting
6440 Augustenborg
mobil nr.: 2533 2182
e-mail: macjoy@bbsyd.dk

alt el-arbejde til konkurrencedygtige priser

Skovbøl El-Service

v/stærkstrømsingeniør og aut. el-installatør
Erik H. Hansen
Frudam 4, Gl. Skovbøl
6200 Åbenrå · tlf. 2424 0451

Gråsten Vinduespolering og Rengøring

kommer også i Padborg og Tinglev

Tlf. 74 65 09 16

Hvis din bil kunne vælge

AutoMester

Reparation og service af alle bilmærker

Kioskvarer og gaveartikler mv.

Gisselmann Køb / Salg Service Værksted

Gisselmann
Kongevej 86, Gråsten · 74 65 01 70

Dit værksted og servicebutik på vejen

Fa. Karl D Petersen

håndværk gennem 185 år

WWW.KARLDPETERSEN.DK

- VINDUER OG DØRE
  Træ/alu, træ, alu, plast
- TAGARBEJDE
  Tegl, beton, eternit, stål, tagpap, efterisolering, veluxvinduer
- TOTALENTREPRISER
  Tilbygninger, ombygninger, arkitekt, ingeniør, tømrer, snedker, murer, El, VVS, maler...

MORTEN ANKER PETERSEN
Tømrermester & bygningskonstruktør BTH
MOBIL 20 27 98 99

HANS CHRISTENSEN
Bygningssnedker
MOBIL 26 80 30 17

byg garanti · Energivejlederen · ZERObolig

Gråsten el-teknik

-stærkt strømførende!

www.el-teknik.dk

- El-installation
- Belysning
- Industriservice
- EDB-installation
- Sikringsanlæg

André Andersen
Mobil 21 55 64 72

Per Krogh
Mobil 21 43 00 14

Bomhusvej 13A 6300 Gråsten · Tlf. 21 55 64 70

Hans Karup er specialist i haiku digte

Af Søren Gülck

Skolelærer på Rinkenæs Skole, Hans Karup, har hos mange af skolens elever fået sat gang i fantasien og leg med ord.

Hans Karup er ikke blot skolelærer, men også forfatter med stor forkærlighed for haiku digte.

Han har udgivet ikke færre end syv bøger med digtsamlinger, og for Hans Karup er leg med ord og rytme blevet en stor del af hverdagen.

Han underviser ikke blot eleverne, men også lærekollegaerne nyder godt af hans fine evner som digter.

Hans Karup har gjort haiku digte til sit speciale. Flere elever, deriblandt Line Sørensen, der går i 6. klasse, har netop skrevet sit første haiku digt.

Hvad er Haiku?

Haiku er ultrakorte digte på 17 stavelser, som fordeles på tre linjer med 5-7-5 stavelser uden regler om rim eller rytme. Det er små naturdigte, der handler om det, man oplever, ser, hører, føler eller måske lugter eller smager. De foregår i nuet, beskriver en begivenhed, som når man "fanger en situation" med sit kamera.

Haiku er en sjov hobby, men kan også være en vanskelig kunst, hvor der ikke kan ændres eller fjernes ét eneste ord, uden at digtet bryder sammen. ▪

Line Sørensen og Hans Karup med Lines første digt, som blev præsenteret ved æblefestivalen i Gråsten.

Foto Søren Gülck

Tyveri fra bil

En personbil blev forleden stjålet på Avntoftvej i Kværs. Bilen blev fundet igen, men der var stjålet en pung, som indeholdt diverse kort. ▪

Luthers betydning

Gråsten Ældreklub samlede 60 tilhørere til et møde hvor biskop Marianne Christiansen fortalte om Reformationens betydning.

Marianne Christiansen formåede på en engageret og interessant måde at fortælle om Martin Luther, og alt hvad han havde gennemgået. Tilhørerne fik et klart indtryk af, hvad Reformationen havde betydet, og at det virkelig er noget at fejre i 2017, når det er 500 år siden Martin Luther slog sine 95 teser op på kirkedøren i Wittenberg. Efter foredraget var der en del spørgsmål. som biskoppen beredvilligt besvarede. ▪

HERSKABSLEJLIGHED TIL LEJE PÅ NYGADE I GRÅSTEN

Flot 4 værelses lejlighed på 150m² til leje på Nygade 16, 1. sal.
Lejlighed er for nogle år siden blevet total istandsat og fremstår som en flot og lys lejlighed med højt til loftet og masser af plads.
Til lejligheden følger carport og redskabsrum.
Månedlig husleje kr. 6.500,- + forbrug
Indflytning kan ske den 1. november.

HENVENDELSE TIL: MORTEN ISKOV TLF. 2060 6901

LAGERHAL UDLEJES

300 m²
Beliggende i Rinkenæs
Gode adgangsforhold
kr. 3.000 pr. måned

HENVENDELSE TLF. 2012 9834

Gråsten Andelsboligforening

Udlejning af
720 Attraktive boliger
beliggende
Alnor, Avnbøl, Blans, Gråsten, Kværs, Nybøl, Rinkenæs, Ullerup, Vester Sottrup
Informationer kan findes på:
www.graasten-bolig.dk
Tlf. 74 65 30 10

Julemarked i Hamborg

Lørdag den 5. december

OPSAMLINGSSTEDER

Kirkepladsen, Sønderborg	kl. 7.45
Nybøl Kirke	kl. 8.00
Broager Kirke	kl. 8.05
Elektrikeren, Egernsund	kl. 8.10
Ahlmannsparken, Gråsten	kl. 8.15
Bageren, Rinkenæs	kl. 8.20
P-pladsen ved Kruså Bankocenter	kl. 8.35
Bov Kirke	kl. 8.40
OK-tanken ved Omfartsvejen i Padborg	kl. 8.50

Efter opsamling kører vi over grænsen og videre mod Hamborg, hvor der er julemarkeder overalt i den indre by. På den smukkeste plads af dem alle, foran det imponerende historiske rådhus, står de hyggelige salgsboder med sukkerbagere, legetøjsmagere, kunsthåndværkere. Hamburger julemarkedet ved Mönckebergstraße, pragtfuldt og stort med 150 salgsboder, er også en besøgsmagnet. "Weißer Zauber auf dem Jungfernstieg" fascinerer med dets unikke julebelysning. Søger man ro og eftertænksomhed, så er julemarkedet ved St. Petri-kirken eller i og uden for Michel – Hamburgs vartegn – det helt rigtige. Kronen på værket i det julepyntede Hamborg er juleparaden, det festligt lysende optog af julemænd, rensdyr, alfer og meget mere.

Vi er hjemme ved 20-tiden.

Pris kr. 350,-

Tilmelding på tlf. 2116 0683

GråstenAvis BovAvis Gråsten Rejser

Fuldt hus til modeshow i Gråsten

Af Thomas Brink Thomsen

Publikum var begejstrede over det fantastiske udvalg og over kvaliteten af det, der blev præsenteret af modellerne, da Røde Kors i Gråsten holdt modeshow.

Modellerne præsenterede efterårets og vinterens mode på catwalken. Foto Tove Hansen

Ikke alene i tøj, men også i sko, tasker og ikke mindst de mange flotte smykker.

De frivillige modeller, deres hjælpere og alle de andre frivillige som stod bag arrangementet forstod til fulde at leve op til den høje standard, som er kendetegnet for Røde Kors butikken.

Den professionelle afvikling af arrangementet skyldes ikke mindst aftenens konferencier, Troels Bredahl, som med humor og små anekdoter guidede de mange flotte modeller igennem arrangementet.

Efter showet, var der mulighed for, at købe det fremviste og butikkens øvrige udvalg til fordelagtige priser, hvilket mange også benyttede sig af. ▪

TILLYKKE

Sæt kryds

☐ Tillykke uden foto max. 25 ord ..... 60 kr.
☐ Tillykke med foto max 25 ord ..... 100 kr.
Udover 25 ord 1 kr. pr. ord
☐ Frankeret svarkuvert vedlagt
☐ ..... kr indbetales på reg. nr. 5953 kontonr. 8032299

Skriv teksten tydeligt på nedenstående linier:
.....
.....
.....
.....

Vigtigt: Skal udfyldes, men kommer ikke i avisen.
Indsenders navn og adresse samt evt. tlf.
.....
.....

Skal være os i hænde senest fredag kl. 18 før indrykningen.
Kuponen kan udfyldes på **www.graastenavis.dk** eller afleveres i Gråsten Avis postkasse i Ulsnæs Centret.

Bryllup

Lørdag den 17. oktober kl. 14.00 vies i Rinkenæs gl. Kirke Vibeke S. Nielsen, tidligere Rinkenæs, og Peter W. Hansen, tidligere Klemensker på Bornholm. Parret bor i Nordborg. ▪

Ældre Sagen
Gråsten

Søndagscafé

Søndag den 1. november kl. 12.00 – ca .14.00 i Ahlmannsparken Gråsten.

Dagens middag: Grønlangkål/brunede kartofler, pølser/flæsk + røget med et glas vin, øl eller vand og kaffe .

Pris: kr. 80,-

For 60 + der ønsker at hygge og spise sammen med andre .

TILMELDING SENEST MANDAGEN før til Anne Køcks tlf . 23 34 09 05

AFSKEDSKONCERT
MED DEN GAMLE GRÅSTEN GARDE
Lørdag den 24. oktober kl. 16.00 i Ahlmannsparken

Det er lykkedes at samle 60 gamle gardister til den uigenkaldelig sidste afskedskoncert. Flere af dem var med helt fra begyndelsen i 1975

Koncerten er gratis

Kære Sebastian

Hjertelig tillykke med din 7 års fødselsdag

Kærlig hilsen
P T T N I M T F N K S
Tom, mor og Kristoffer

Det lille Teater, Gråsten
1972-2015 43 år med teater
"For enden af universet ligger en døgnkiosk"
Af Lotte Tarp
Instruktør: Ruth Gaul Nilum
Fredag den 6.november kl. 19.30
Søndag den 8.november kl. 15.00
Søndag den 8. november kl. 19.30
Tirsdag den 10. november kl. 19.30
Onsdag den 11. november kl. 19.30

Der er mulighed for spisning fra kl. 18.30 den 6. og 11.
(revyplatte incl. kaffe kr. 80,00 skal bestilles)

Billetter: voksne 60 kr. / børn 30 kr.
Billetbestilling på www.lilleteater.dk eller tlf. 74 65 37 67

GB **FODBOLD – live** GB

SERIE 3
KUNSTGRÆSBANEN ÅRSBJERG

Gråsten B –Bov If
Tirsdag den 13. oktober kl. 19.00

Serie 3 –Åbenrå BK
Lørdag den 17. oktober kl. 14.00

Målaktionærerne nr. 18 og 77 har vundet
Gratis adgang

GUDSTJENESTER

GRÅSTEN SLOTSKIRKE
Søndag den 18. oktober kl. 11.00
ved Niels Refkou

ADSBØL KIRKE
Søndag den 18. oktober
Ingen gudstjeneste

BROAGER KIRKE
Søndag den 18. oktober kl. 10.30
ved Birgitte Hjarvard Licht

EGERNSUND KIRKE
Søndag den 18. oktober kl. 11.00
ved Maja Ravn.
Højmesse

KVÆRS KIRKE
Søndag den 18. oktober kl. 14.00
ved Niels Refskou

NYBØL KIRKE
Søndag den 18. oktober kl. 9.00

RINKENÆS KIRKE
Søndag den 18. oktober kl. 9.00
ved Vibeke von Oldenburg

VESTER SOTTRUP KIRKE
Søndag den 18. oktober kl. 10.30
ved Vibeke von Oldenburg

ULLERUP KIRKE
Søndag den 18. oktober kl. 10.30
ved Lis-Ann Rotem

TYSK GUDSTJENESTE
18.10.2015, 14.00 Uhr, Bau

EHLERT® Stenhuggeri
Din lokale stenhugger har til huse i Holbøl
Stenhugger Peter Ehlert
Møllevej 14, Holbøl • 6340 Kruså • tlf. 30 66 50 06
Besøg vores hjemmeside www.ehlert-stone.dk
Weekendåbent efter aftale

60 sangere fra fire kor gav publikum en stor oplevelse i Gråsten Slotskirke. Foto Tove Hansen

Korkoncert i Slotskirken

Af Flemming Hansen

Carl Nielsen året blev lørdag eftermiddag fejret med en stor kor-koncert i Gråsten Slotskirke.

60 sangere fra fire kor havde slået stemmerne sammen, og resultatet blev en festlig, let og afvekslende koncert.

Gråsten Slotskor, Broager Egnskor, Ældre Sagens sangkor i Sønderborg og Dybbøl Kirkes Voksenkor havde indøvet en række Carl Nielsen sange, lige fra "Solen er så rød mor" til "Underlige aftendufte".

Indimellem var der indlagt fællessang, hvor tilhørerne lærte en række helt nye salmer og sange, bl.a. Sigurd Barrett´s sang om Carl Nielsen.

Bettina Helmann Munch sang for, Rut Boyschau dirigerede og Frank Laue spillede klaver.

Koncerten sluttede med taktfaste klapsalver fra de 75 fremmødte tilhørere, som alle kunne gå derfra en stor oplevelse rigere. ▪

Dødsfald

Fhv. cykelhandler Christian Peter Hansen, Gråsten, er død, 76 år. ▪

Dødsfald

Ruth Paulsen, Kværs, er død, 79 år. ▪

Tak

for opmærksomheden ved vores mor
Frieda Dorothea Birnbachers
bisættelse
Gert, Rolf og Renate

Alssund Stenhuggeri
v/ Henning Jepsen
Åbent alle hverdage
Telefonisk henvendelse i weekenden
Vi sætter god service i højsædet.
Mulighed for hjemmebesøg
22 18 84 12
Snogbæk Nederby 2, Ø. Snogbæk 6400 Sønderborg
henning@alssundstenhuggeri.dk | www.alssundstenhuggeri.dk
Gravsten med omtanke

Gråsten blomster
Sundsnæs 2 - 6300 Gråsten
Telefon 74 65 03 03

Slotsgadens Blomster
Alt i begravelsesbinderi
Gratis levering til omegnskirker
Slotsgade 26 Gråsten Ring 74 65 17 48

Gråsten Bedemandsforretning
Mågevej 12, 6300 Gråsten - Mobil 61 55 47 80
Døgnvagt 70 12 20 12
www.rabol-jorgensen.dk
post@rabol-jorgensen.dk
Svend Hedegaard
Min sidste vilje - vi hjælper med at nedskrive dine ønsker, gratis
Rabøl Jørgensens Begravelsesforretninger

En smuk afsked...
"At opfylde ønskerne for de nærmeste er vores vigtigste opgave".
– Gitte og Steen Kristensen
Danske Bedemænd
DS ISO9001 Kvalitetssystem
Gitte J.J. Kristensen
Eksamineret bedemand
Steen Kristensen
Eksamineret bedemand
Guderup Bakken 23 Tlf. 74 45 80 11
Broager Kirkegade 2 Tlf. 74 44 95 29
Nordborg Storegade 39 Tlf. 74 45 11 45
Als- & Broager-Sundeved Begravelsesforretning
v/ Steen Kristensen www.als-begravelse.dk

Bedemand Alice Tørøk
Eksamineret bedemand
Hjælp, overblik og tryghed i en svær tid
- Vi hjælper med alle praktiske og uvante opgaver og hjælper med at søge begravelseshjælp.
- I samarbejde med en Clairvoyant tilbyder vi en afsked med afdøde der giver afklaring og ro i sindet.
Bedemand Alice Tørøk
Gråsten og Adsbøl · Kontakt 7178 7622

Håbet og kærligheden er vigtige for vores liv
– men hvilken rolle spiller troen, når livet slutter?
Uanset om du er medlem af Folkekirken eller ej, vil de værdier, der gav mening for dit liv, også være en natur-lig del den måde, du siger farvel.
Hos Helmich & Søn har vi gennem tre generationer ydet bistand til alle trosretninger. Vi står altid til rådighed for en uforpligtende personlig samtale, hvor vi lytter til dine ønsker og herefter nøje forklarer, hvordan vi kan hjælpe. Du kan læse mere om "Min sidste vilje" på www.helmichbegravelse.dk
Vi træffes hele døgnet
Eksam. bedemænd
Danske Bedemænd
DS ISO9001 Kvalitetssystem
Gråsten&Omegns Begravelsesforretning
Helmich&Søn
Steffen Jensen Gråsten og Omegns Begravelsesforretning Felstedvej 34, Gråsten 74 65 94 33
Thomas Helmich Sønderborg Begravelsesforretning Arnkilgade 15, Sønderborg 74 42 36 81

Formanden stopper

Af Gunnar Hattesen

Efter 24 år i bestyrelsen og godt 15 år som formand er Marie Gormsen indstillet på at stoppe, når Egernsund Pensionistforening holder generalforsamling onsdag den 28. oktober.

"Jeg har ikke længere kræfterne til at fortsætte, men mit største ønske er, at vi finder nogle nye bestyrelsesmedlemmer, så pensionistforeningen kan fortsætte sit virke", siger den 80-årige formand, som allerede sidste år bebudede, at hun ville trække sig. ▪

Marie Gormsen

Nye farver på facaden...

Vi har tilsluttet os AUTOPLUS værkstedskæden, som er en international kæde med mere end 4500 værksteder i Europa.

Ny lov pr. 15. nov.

Fra 15. nov gælder loven om, at alle nummerplader skal være monteret med skruer og hætter.

Kig ind og lad os gøre din bil lovlig for kun kr. 100,-

FROMMS AUTOSERVICE BROAGER APS
74 44 19 85

AUTOPLUS - forvent bare lidt mere...

Deltagerne fik en interessant rundvisning på bryggeriet Fuglsang i Haderslev.

Foto Maja Skriver

35 besøgte Fuglsang

Af Frede Weber Andresen

Ældre Sagen i Broager samlede 35 deltagere til en interessant rundvisning på bryggeriet Fuglsang i Haderslev.

Omsætningen i bryggeriet er på 30 millioner kr. pr. år på øl, hvorimod maltproduktionen er Livsnerven med en omsætning på 400 millioner kroner.

Øllet giver underskud, mens malten overskud. En familiefond ejer begge dele, og selvom øllet giver underskud, vægter det historiske mere. Byggeriet fejrer i år 150 års jubilæum.

Malten kommer udelukkende fra dansk byg og langt den overvejende del går til eksport. Produktionen sker i Thisted og Haderslev. Thisted forsyner det Nordiske marked, mens Haderslev forsyner det øvrige verdensmarked med Hamborg som eksporthavn.

Efter rundvisningen fik deltagerne lejlighed til at smage på bryggeriets 12 produkter. ▪

Kvinde voldtaget i Broager

Politiet mødte talstærkt op, da en 29-årig kvinde onsdag aften kl. 19.30 anmeldte en voldtægt.

Overfor politiet fortalte hun, at en ukendt gerningsmand havde skubbet kvinden ind i entreen til hendes lejlighed på Brombjerg i Broager. Overfaldsmanden havde truet kvinden med en kvinde og voldtog hende.

Den chokerede kvinde havde flere ridser i huden ved ansigtet. Hun kunne ikke give noget signalement, men politiet er nu i gang med efterforskningsarbejdet. ▪

Fejring af Carl Nielsen i Egernsund

Af Leif Møller Jensen

Den danske nationalkomponist Carl Nielsen har lavet melodier til nogle af de smukkeste og mest elskede danske sange.

Søndag den 25. oktober kl. 16.00 vil guitarist og sanger Ole Dusgård synge en buket af disse sange i Egernsund Kirke.

Sangene bliver akkompagneret af Carl Nielsens originalmusik arrangeret for guitar og Ole Dusgård vil fortælle lidt om sangene.

Tilhørerne får også mulighed for at synge med på to af sangene.

Det er i år 150 år siden, Carl Nielsen blev født. ▪

Indbrud

Ved et indbrud i en villa på Gammel Færgevej i Brunsnæs blev der stjålet en pung med 300 euro samt en iPad.

Tyvene kom ind i villaen ved at opbryde et vindue til huset, hvor diverse rum blev gennemrodet. ▪

Super Brugsen

Broager

Gullasch

1kg

69,95

Laks portioner

100 gr

DYBFROSNE

6 pk

50,00

Carte D'Or

Flere varianter

25,00

Engelsk Bøf

1 kg

100,00

HJEMMELAVET PIZZA EFTERÅRSFERIEN

Pepperoni, kullingestrimler

Coop revet ost

Flere varianter

Coop pizza sauce

Pizza ruller

Frit valg

9,00

Coop Piskefløde

½ Ltr

7,95

Max. 3 pr kunde

Mou okse eller hønsekødsuppe

1000 gr

12,00

Risifrutti

3 bg á 175 gr

20,00

Coca-Cola

FLERE VARIANTER

1,5 ltr

11,00

+ embl.

Taffel chips

Flere varianter

UNDER 1/2 PRIS

10,00

BAGERAFDELINGEN

Gulerodsfranskbrød

18,00

Nøddekranse

4 stk

25,00

DELIKATESSEN

Landgangsbåde

med 3 slags pålæg

Pr stk

20,00

Kan forudbestilles på tlf. 73 44 1516

KUN SØNDAG

Fersk Kylling

1200 gr

29,00

Se også SuperBrugsens udsendte avis. Tilbudene gælder til og med lørdag den 17. oktober 2015. Forbehold mod trykfejl og udsolgt

Butikstyv i Broager

Politiet måtte onsdag rykke ud til et butikstyveri i SuperBrugsen i Broager, hvor en 45-årig mand fra Aabenraa blev anholdt, efter at have forsøgt at stjæle legetøj for 770 kroner i butikken.

Tyveriforsøget blev opdaget, men butikstyven havde ingen intentioner om at blive i butikken og forsøgte at flygte fra stedet.

Derfor måtte politiet anholde manden. ▪

Dødsfald

Frieda Dorothea Birnbacher, Egernsund, er død, 92 år. ▪

Carl Nielsen koncert

Egernsund Kirke

Søndag den 25. oktober
kl. 16.00
i Egernsund kirke

med guitarist og sanger
Ole Dusgård

Gratis entré

Lokalhistorisk Forening for Broagerland

inviterer til

"Hvo bløw de énle aw?"

Lørdag den 24. oktober kl. 14.00
i Broager Skoles aula

Viggo Thorsbro Pedersen alias "Viggo Potmache".
Viggo kommer og fortæller om sin opvækst i Broager som søn af den sidste pottemager i Broager. Broager har altid haft fornemme traditioner inden for pottemageriet. Det vil Viggo fortælle meget mere om. Efter at Viggo forlod Broager for nu snart mange år siden, lod han sig uddanne til farmaceut og er i dag bosiddende i Erslev ved Thisted.

Alle er velkommen
Entré inkl. kaffe/ kage 50 kr.
www.broagerlandsarkiv.dk

EGERNSUND PENSIONISTFORENING
afholder

ORDINÆR GENERALFORSAMLING

Onsdag den 28. oktober kl. 14.00
på Egernsund Skole

Dagsorden

1. Valg af dirigent
2. Formandens beretning ved Marie Gormsen
3. Kassereren Else Clausen aflægger det reviderede regnskab
4. Indkomne forslag som skal være formanden i hænde senest 8 dage før generalforsamlingen
5. Valg af formand. Marie Gormsen modtager ikke genvalg
6. Valg af to bestyrelsesmedlemmer. På valg er Gerda Hansen og Christine Moisen som ikke modtager genvalg
7. Valg af suppleant. På valg er Hans Jørgen Conrad
8. Valg af to revisorer
9. Eventuelt

Efter generalforsamlingen er foreningen vært ved en kop kaffe og et lille lottospil.

Bestyrelsen

Vivian Jessen debuterer med to bøger

58-årige Vivian Jessen debuterer som forfatter med to bøger.
Foto Mette Lyngholm Larsen

Af Mette Lyngholm Larsen

Folk på Broagerland kender Vivian Jessen som en glad og smilende frisør. Men bag facaden gemmer sig en kvinde, der har vendt sit eget liv på hovedet og lært at gå fra frygt til kærlighed.

Nu barsler hun så med to nye bøger. Det er en bog til voksne, der hedder "Vejen fra Frygt til Kærlighed," og en bog til børn med navnet "Saras hemmelighed".

Vivian Jessen havde ikke forventet, da hun var yngre, at hun som 58-årig skulle udgive ikke bare én men to bøger.

Selv siger Vivian Jessen, at hun ser 'Vejen fra Frygt til Kærlighed' som hendes egen historie. Den er med til at gøre opmærksom på det positive i livet.

Vivian Jessen har ikke altid været så positiv og glad, som hun er, når man møder hende. Grundet dødsfald i den nære familie, en svær skilsmisse og tunghørhed, som havde fulgt hende i mange år, var det svært for hende at forblive positiv.

Læste 200 bøger

Efter mange år med smerter og triste tanker, besluttede hun sig for, at hun skulle gøre noget ved det. Præcis hvad der skulle ske, vidste hun ikke, men hun tog ind til boghandleren og begyndte at vælge bøger ud.

"Der var så mange bøger, at jeg måtte have dem leveret over flere gange", fortæller Vivian Jessen, som havde mere end 200 bøger med hjem.

Læsningen var med til at hjælpe hende med at sætte fokus på at få det bedre mig sig selv.

Med Kvantefysik, teologi, psykologi og celleforskning lærte hun om den positive effekt på livet, og begyndte at skrive notater og selvstudere de enkelte aspekter og sammenligne de fire vinkler.

Med to børn og en familie, der har været der for Vivian Jessen igennem alle årene, har hun den støtte hun behøver, og hun er taknemmelig for den.

Hun er ejer salonen 'Hårdesign' som ligger i hendes eget hjem i Broager. Det er et fag som hendes søster, Margit Mose, fik hende ind i, og hun elsker arbejdet og snakken med kunderne.

Protokol

Vivian Jessen vil gerne hjælpe andre, der måtte være i samme situation, som hun selv havde været. Igennem 10 år læste hun, tog kurser og fandt oplysninger på nettet, som hun fulgte op på igen og igen, for at være sikker på, at det var 100 % rigtigt.

Jo mere hun læste, des mere gik det op for hende, at hun selv havde sat fokus på det negative, og levet med frygt og angst som basis.

Vivian Jessen begyndte på en taknemmelighedsprotokol, hvor hun skrev alle de ting ned, hun var taknemmelig for. Når det blev svært, hvilket det var til tider, måtte protokollen frem.

Hun lærte hurtigt at det var hende selv der skulle arbejde for at få det bedre.

"Der er ingen andre til at gøre det for dig. Hvis du tænker negativt, overfører du negativ energi til dine celler, som dræner kroppen for ilt og skaber frygt. Man skal stoppe med at bedømme om noget er godt eller skidt. Hvis man holder fokus på kærlighed fyldes man i stedet med god energi", forklarer Vivian Jessen.

Som det hele skred frem, lærte hun nogle ting, som skulle hjælpe hende med at holde fokus på det positive.

"Når jeg går op i seng om aftenen, skal jeg tænke positive og glade tanker. Nogle gange har jeg været nødt til at gå ned igen, for at få den ordentlige energi med i seng,", forklarer Vivian Jessen, som ikke vil gå i seng med dårlige tanker.

"Hver morgen når jeg står op, takker jeg for hvert trin jeg går ned, og starter dagen positivt".

Både til voksne og børn

Det er ikke kun voksne, som hun vil hjælpe. Da hun selv ikke altid havde det let i barndommen, besluttede hun sig for også at hjælpe børn med den viden, hun har opnået.

Det blev til bogen 'Saras Hemmelighed', som er et juleeventyr, der foregår i Kolding i 1823. Den sætter fokus på at lære at være tilfreds, frem for at være misundelig; da én dårlig tanke leder til en anden.

"Det er vigtigt at børn lærer at leve i nuet, og elske det, de har i stedet for at stræbe efter andre ting, og tænke på, hvad andre mener om dem", fortæller Vivian Jessen. Bogen er skrevet i 24 afsnit som en julekalender.

Lørdag den 17. oktober vil der være mulighed for at møde Vivian Jessen til signeringen af begge bøger i Gråsten Boghandel. ▪

CATHRINESMINDES VENNER
afholder

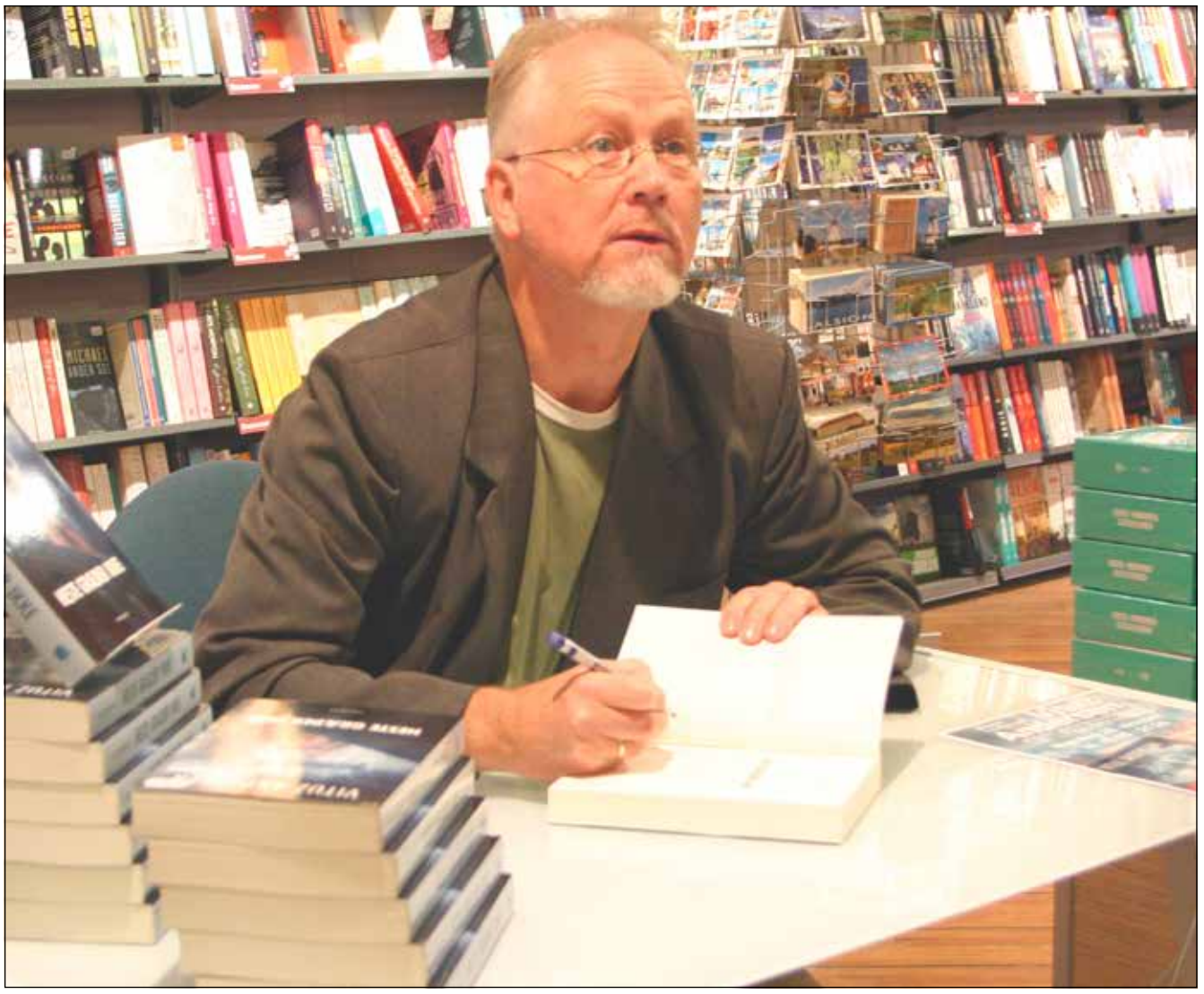
ÅRSMØDE

TIRSDAG DEN 3. NOVEMBER KL. 19.30
PÅ CATHRINESMINDE TEGLVÆRKSMUSEUM

Arkitekt John Kronborg Christensen fortæller om sit arbejde med at restaurere historiske og fredede bygninger, museer, kirker, huse i byer og på landet m.m.m.

Efter det sædvanlige traktement, som medlemmer får gratis, er der generalforsamling med dagsorden iflg. vedtægterne. Forslag, som ønskes behandlet, skal være formanden i hænde senest 8 dage før.

Se mere på www.cathrinesminde.dk
- læs ang. venneforening!



Henrik Hjortshøj fra Nybøl debuterer som spændingsforfatter. Foto Mette Lyngholm Larsen

Nøfling debuterer med spændingsroman

Af Mette Lyngholm Larsen

Nybøl har fået en ny forfatter. Det er lastbilchauffør Henrik Hjortshøj, som udgiver spændingsromanen "Heste Græder Ikke".

Han er født i Horsens, men opvokset i Sønderborg, og bor nu i Nybøl med sin kone Marianne Hjortshøj og deres to børn.
Vituz Andersen blev navnet Henrik valgte som sit pseudonym, da Hjortshøj ikke er så let at udtale på meget andet end dansk.

Man kan måske undres over valget af navnet, men for Henrik Hjortshøj lå det meget nært, at det blev hans helt, Vitus Bering, der inspirerede til navnet.
Henrik Hjortshøj begyndte at skrive, da der ikke var noget internet på det hotel, han skulle bo på i Tyskland. Det var hans kone, der foreslog, at han måske kunne skrive, for at få tiden til at gå.

En ide begyndte at forme sig hos ham, og han begyndte at nedskrive det, der er blevet til krimien "Heste Græder Ikke".

Som lastbilchauffør kører han 9 til 10 timer om dagen alene, hvilket for ham var en unik måde at få skrevet bogen på.

Spændingsromanen omhandler en tidligere elitesoldat og en politimand, som skal efterforske sagen om en kidnappet våbenproducent.

Spændende at skrive bog

At udtænke scener og skrive bogen tog godt og vel halvandet år, hvorefter der var et halvt år, hvor forlagsredaktøren skulle ind over.

"Det er utroligt spændende at skrive en bog. Det er simpelthen noget af det bedste jeg har gjort", fortæller Henrik Hjortshøj, som har indtalt ideerne på telefonen, når han kørte.

Det har været forholdsvist let for ham at få ideer, selvom han startede uden et decideret plot; det var noget han arbejdede sig frem til. Der var kun en enkelt periode, hvor han ikke kunne skrive; han sad simpelthen fast.

"Jeg prøvede at forestille mig karaktererne i nissetøj, da jeg forventede, man ville snakke anderledes i nissetøj", fortæller Henrik Hjortshøj, som sad fast i godt og vel en måned, indtil en pludselig indskydelse fik sat gang i skriveriet igen.

Da han skrev bogen levede han sig meget ind i den; han har følt og grædt med karaktererne som situationer og begivenheder udfoldede sig i hovedet og på skrift.

Debutantprisen

Forlaget Mellemgaard var imponeret over romanen allerede inden bogen var færdig. Selv er Henrik Hjortshøj tilfreds med det, han har skrevet, som egentlig startede ud ved noget af en tilfældighed.

Han skrev for at få tiden til at gå, og er nu indstillet til Debutantprisen blandt 34 andre debutanter.

Overkonstabel

Henrik Hjortshøj var overkonstabel i forsvaret i 7 år, efterfølgende var han i politiet på Københavns Vestegn i 10 år, så med hensyn til viden har han en del fra egen erfaring. Dog har der været meget researcharbejde, og omkring en tredjedel af arbejdet har været research, som han også har fundet utroligt spændende.

Nu er han klar til kritik, hvad enten det er positivt eller negativt.

"Man får selvfølgelig noget ud af al form for kritik, og hvis det er negativt kan jeg pejle mig ind efter noget, og vide hvad jeg skal arbejde videre på" fortæller Henrik Hjortshøj, som er tilfreds med den positive respons, der har været fra læserne.

Hvis man vil møde Henrik Hjortshøj, kan man møde ham i Gråsten Boghandel lørdag den 24. oktober kl. 11.00-12.30. Derudover deltager han i en forfatteraften på Nybøl Skole mandag den 26. oktober. ▪

Flygtninge i arbejde

En gruppe flygtninge og immigranter er kommet i praktik hos Danish Crown i Blans.

Slagteriet har indledt et samarbejde med Jobcenter Sønderborg, og i første omgang har 16 flygtninge og immigranter fået tilbud om at følge kurset, der skal forberede dem til at komme i fast arbejde på slagteriet.

"Vi vil meget gerne være med til at tage et socialt ansvar og give en gruppe mennesker mulighed for at forsørge sig selv. Hvis vi kan bidrage med en lille del til, at de bliver aktive borgere i samfundet, så gør vi gerne det", siger fabrikschef Ole Carlsen.

I løbet af 26 uger bliver kursisterne klædt på til jobbet som slagteriarbejder. Meningen er, at de skal lære dansk, så de kan klare sig på arbejdspladsen. ▪

RØDE KORS

STORT MODESHOW

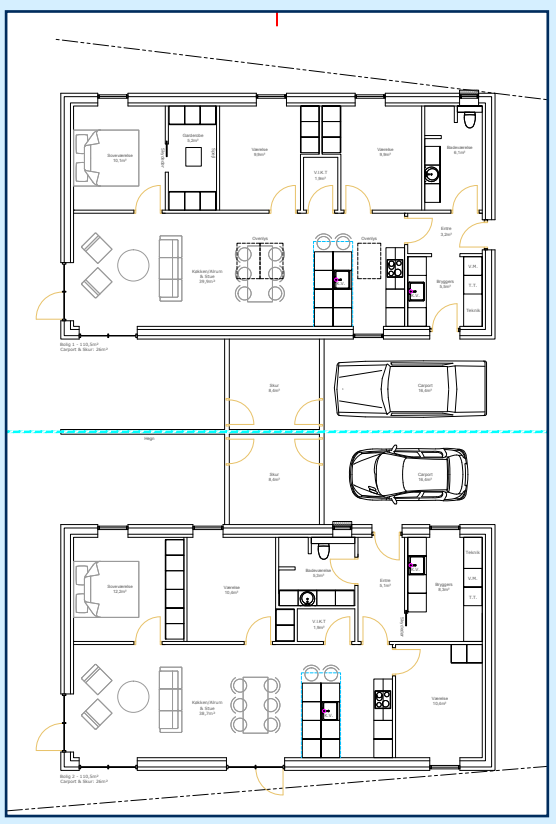
Onsdag den 21. oktober kl. 14.00
Butikken åbner allerede kl. 13.00

KAFFE OG KAGE
kan købes for 15 kr

SALG AF STOFRESTER

RØDE KORS GENBRUG
Stationsgade 3, Vester Sottrup, 6400 Sønderborg

2 STK. ÆLDRE VENLIG BOLIG SÆLGES MIDT I VESTER SOTTRUP
110 m² + carport



KS BOLIGBYG ApS

Nærmere info kontakt
Kaj Falkenløve Simonsen 2498 0890

Ritter Trim i Vester Sottrup drosler ned

Af Søren Gülck

Indehaver af scooter og el-cykelværkstedet i Vester Sottrup, Ove Ritter, ændrer forretningens åbningstider, fordi han har fundet andet arbejde.

Fremadrettet vil forretningen kun være åbent efter aftale og ved telefonisk henvendelse.

"Jeg bibeholder forretningen med el-cykler og scootere som hidtil, men får telefontid tirsdag og onsdag fra kl. 16.00-17.00. Her er mine kunder velkommen til telefonisk at kontakte mig omkring salg, service og reparationer", siger Ove Ritter. ▪

Ove Ritter drosler ned i forretningen i Vester Sottrup, fordi han har fået andet arbejde. Foto Søren Gülck

Ved kaffebordet på Ballebro Færgekro fik menigheden et klart indtryk af, at de vil få en synlig præst i sognet. Foto Jimmy Christensen

En god dag med den nye præst

Af Gunnar Hattesen

Den nye sognepræst i Ullerup Sogn, Lis-Ann Rotem, vil være en synlig præst i sognet.

Det var det klare indtryk, de 90 mennesker fik, som deltog i sammenkomsten på Ballebro Færgekro.

Formand for menighedsrådet Randi Bastholm holdt en meget fin velkomsttale, og Lis-Ann Rotem gav udtryk for, at hun glædede sig til at lære indbyggerne og egnen at kende. ▪

RØDE KORS
Besøg genbrugsbutikken med
MØBLER – TING – TØJ
og gør et godt køb
Stationsgade 3, Vester Sottrup, 6400 Sønderborg · Tlf. 40 76 22 36
ÅBNINGSTIDER: Man.-tirs.-ons.-tors. kl. 15-17.30, lørdag kl. 10-13
VI MODTAGER GERNE BRUGBARE MØBLER OG ANDRE TING
DØDSBOER AFHENTES EFTER AFTALE

Hørt i byen

Teknik- og Miljøudvalget i Sønderborg Kommune har godkendt, at en ejendom på Nederbyvej i Rinkenæs kan rives ned.

Thorkil Brusch har fået solgt sit hus på Vårhøj i Rinkenæs og er flyttet til Degnevænget i Gråsten.

Der skete forleden et tyveri af en otte meter lang speedebåd fra skibsværftet Toft i Gråsten. Gerningsmændene er sejlet væk i båden, som er en Rinker 262 Captiva Super Sport og båden er hvid.

Bibliotekar Hanne Næsborg-Andersen holder afskedsreception mandag den 230. november på Gråsten Bibliotek.

Gråsten Fjerkræ satser på at fordoble sin omsætning i løbet af fem år. I år forventer virksomheden at opnå en vækst på 11-12 procent.

Gråsten Sejlklub har nægtet at genoptage et ekskluderet medlem. Fristen var sat til 1. oktober. Det har bevirket, at Dansk Sejlunion har ekskluderet klubben.

Adskillige politifolk, som holder øje med grænsen, overnatter for tiden på Benniksgård Hotel i Rinkenæs.

Når Danmarks dyrehelt skal kåres af Agna Dyreforsikring er dyrlæge Karina Ryborg, Gråsten Dyrehospital, en af dommerne.

Der blev forleden indviet en indendørs krolfbane i Ahlmannsparken. Det er Ældre Sagen i Gråsten, som står for krolf både udendørs og indendørs. Målet er, at Gråsten skal være Danmarks krolfby nummer 1. For tiden er der 86 aktive krolfspillere i Gråsten. ▪

Pernille Juhl signerede sin nyeste bog

Forfatteren Pernille Juhl har skrevet tre romaner, som tager udgangspunkt i Gråsten. Den nyeste "Efter mørke" foregår i Gråsten under 2. Verdenskrig.

Foto Søren Gülck

Af Søren Gülck

Forfatteren Pernille Juhl var lørdag formiddag atter i Gråsten Boghandel for at signerer sin tredje bog i familiekrøniken, som beskriver et stykke spændende Danmarkshistorie under 2. Verdenskrig i Gråsten.

Flere af de læsere, der har købt de to tidligere udgivelser, var hurtigt på pletten for at købe tredje bind og fortsættelsen af familiekrøniken.

"Efter mørke" er en bevægende kærlighedsroman og en selvstændig fortsættelse af bogen "Når solen står højest".

Bogen skildrer den dystre tid under besættelsen, hvor danskerne rykkede tættere sammen og fandt ekstra overskud til at hjælpe hinanden. Familien fra Gråsten gennemgår adskillige prøvelser og glæder sig sammen med millioner af landsmænd, da de får friheden tilbage.

Det er ikke lige nemt for alle familiemedlemmer, at få hverdagen til at fungere. Mørket truer med at opsluge alt.

"De tidligere udgivelser har solgt overvældende godt. Ikke mindst i det sønderjyske", siger Pernille Juhl, som gæster Gråsten til en forfatteraften torsdag den 26. november. ▪

Sangkor synger

Af Dorthe Sørensen

Gråsten Ældreklub får onsdag den 21. oktober kl. 14.45 i Ahlmannsparken besøg af Tove Holm, Dybbøl, som med sit kor synger sange af Halfdan Rasmussen og Carl Nielsen.

Begge komponister fejrer jubilæum i år. Halfdan Rasmussen kunne i januar være fyldt 100 år. Han startede med ret pessimistiske og satiriske tekster, men slog senere igennem med børnerim og mere komiske tekster.

Den anden er komponisten Carl Nielsen, som i juni ville være fyldt 150 år. Han var lidt af et vidunderbarn og startede sin musikalske karriere som 6-årig med en violin i hånden.

Senere blev han komponist og har skrevet meget forskellige typer musik lige fra salmemelodier, muntre sange, kammermusik, symfonier og 2 operaer.

Ældre Sagens sangkor under ledelse af Tove Holm vil synge og der vil være fællessang, hvor sangkoret støtter sangene.

Der er lagt op til en eftermiddag fyldt med sjove tekster og sangglæde. ▪

Åbent hus
på Gråsten Plejecenter

Torsdag den 22. oktober kl. 14-17 slår Gråsten Plejecenter dørene op og inviterer til Åbent Hus.

Du vil som gæst få lejlighed til at gå rundt blandt de forskellige stande, indhente viden, stille spørgsmål, etc.

Der vil være repræsentanter fra:

- Diabetesforeningen
- Gråsten Apotek
- Tandplejen Sønderborg Kommune
- Sundhedscenteret Sønderborg kommune
- Sundhedscenteret, frivillighedskoordinator & konsulent
- Kompetencecenteret for Demens
- Kontinenssygeplejerske Sønderborg Kommune
- Ældresagen
- KGGO - Socialt netværk for kørestolsbrugere og gangbesværede i Gråsten
- Vennekredsen ved Gråsten Plejecenter

Herudover vil der være besøg fra Strikkepigerne, Stol på Motion, Frivillige cykelpiloter, Gråsten Daghjem, ligesom køkkenet ved Gråsten Plejecenter vil servere diverse smagsprøver.

Vi glæder os til at se dig og tag gerne flere med ☺

De bedste hilsner

Gråsten Plejecenter · Kystvej 1 A · 6300 Gråsten

Ældre Sagen · Sønderborg apotek · diabetes foreningen · GRÅSTEN PLEJECENTER · NEVER EVER GIVE UP! KGGO

ESTATE GRÅSTEN

VI KENDER VEJEN TIL EN GOD BOLIGHANDEL

GRÅSTEN BRYGGEN 18

Skøn ejendom ved Gråsten Havn
Attraktiv andelsbolig ved Gråsten Havn. Indretning: Entré. Gæstetoilet. 2 lyse værelser med parketgulv og store vinduer. Lyst badeværelse med bruseniche, toilet. Køkken fremstår pæn og lys, med åben forbindelse til stue. Fra stuen har du udgang til en hyggelig overdækket terrasse med skøn udsigt til vandkanal samt Nybøl Nor.

Kontant	**195.000**
Mdl. boligydelse	5.153

Sagsnr. 1134 C

Bolig m²	90	Etage	st tv
Stue/vær	1/2	Opført	2001

RINKENÆS HVEDEMARKEN 56

Dejligt parcelhus med flot udsigt til vandet
Her får du et dejligt parcelhus med en attraktiv beliggenhed i roligt og børnevenligt kvarter. Huset fremstår i flot stand med pudset facade, store vinduespartier, hvorfra du har udsigt til Flensborg Fjord samt en yderst veludnyttet boligindretning.

Kontant	**1.998.000**	**Sagsnr.** 608	D
Ejerudgift pr. md.	**2.502**		
Udbetaling	100.000	Bolig m² 151	Grund m² 1.169
Brutto/netto excl. ejerudgift	9.775/7.723	Stue/vær 1/4	Opført 1994

EGERNSUND MARINAVEJ 21

Feriehus ved Flensborg Fjord
Med en yderst attraktiv beliggenhed kun få meter fra Flensborg Fjord sælges dette flotte sommerhus. Huset ligger i et nyere område der er præget af en hyggelig atmosfære i meget naturskønne omgivelser. Fra sommerhuset er der kun ca. 50 m. ned til stranden.

Kontant	**1.750.000**	**Sagsnr.** 323	
Ejerudgift pr. md.	**3.354**		
Udbetaling	90.000	Bolig m² 109	Grund m² 313
Brutto/netto excl. ejerudgift	9.207/7.115	Stue/vær 1/3	Opført 2005

TRAPPEN BOMHUSVEJ 26

Charmerende villa ved Trappen i Gråsten
Indretning: Entré. Toilet. Soveværelse. Køkken med spisekammer. Stue med adgang til hyggelig udestue. Kælder: Stort værksted og vaskerum. Gang. Badeværelse. 3 værelser. Skabsrum. Kælderen har en god loftshøjde samt store vinduer og virker derfor lys og indbydende. Tilhørende: Trapperum. Redskabsrum. Skur. Drivhus. Garage. Forhave. Hyggelig terrasse.

Kontant	**695.000**		
Ejerudgift pr. md.	**1.577**		
Udbetaling	35.000		
Brutto/netto excl. ejerudgift	3.467/2.736		
Sagsnr. 1105			G
Bolig/kld. m² 98/84		Grund m² 638	
Stue/vær 1/1		Opført 1954	

GRÅSTEN SLOTSGADE 21 ST. TV.

Unik beliggenhed med Slotssøen og Gråsten Slot som nabo

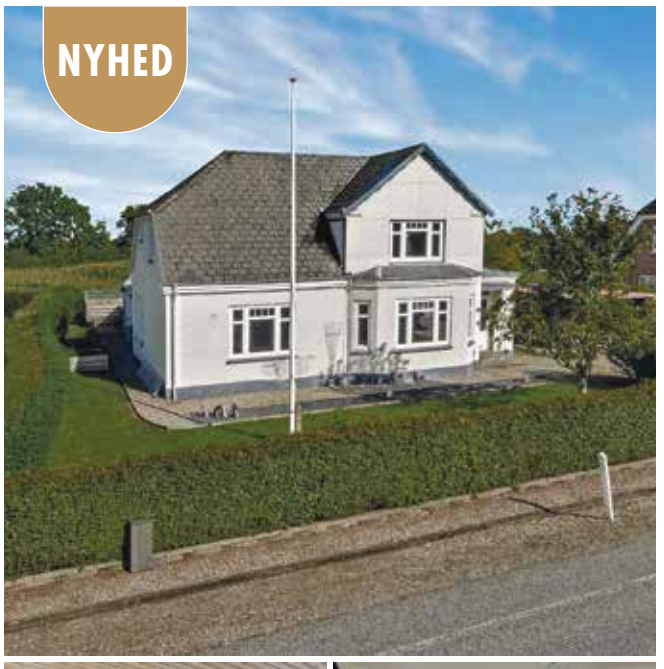
Ejerlejlighed under opførelse med en unik beliggenhed centralt i Gråsten og med direkte udsigt til Gråsten Slotssø og Gråsten Slot og med fælles grønt område. Lejligheden er på ca. 170 kvm med tilhørende terrasse samt carport med redskabsrum. I trappeopgangen bliver der udover trappe også etableret elevator. Opvarmning er fjernvarme med gulvvarme i alle rum. Skabe m.m. er fra Sønderborg Køkken. For nærmere oplysning mht. indretning samt medfølgende inventar m.m. henvises til materialebeskrivelse som udleveres ved henvendelse til mægler.

Kontant	**2.595.000**
Ejerudgift pr. md.	**3.745**
Udbetaling	130.000
Brutto/netto excl. ejerudgift	12.669/10.012

Sagsnr. 1131

Bolig m²	170	Etage	st tv
Stue/vær	1/3	Opført	2015

BOVRUP BOVRUP STOREGADE 13



Renoveret villa grænsende op til åbne marker
Indretning: Entré. Stor stue. Værelse. Køkken. Bryggers. Fyrrum. Viktualierum. Stort værksted. Badeværelse. 1 sal: Repos. Badeværelse. Værelse. Soveværelse med dør direkte til et stort børneværelse. Tilhørende: Skur. Separat terrasse med læhegn. Udehus.

Kontant	**725.000**	**Sagsnr.** 1121	D
Ejerudgift pr. md.	**1.263**		
Udbetaling	40.000	Bolig m² 151	Grund m² 784
Brutto/netto excl. ejerudgift	3.604/2.848	Stue/vær 3/3	Opført 1936

Estate Kjeld Faaborg

EJENDOMSMÆGLER & VALUAR MDE

☎ 7465 0933

Sundnæs 19, Ulsnæscentret, 6300 Gråsten ✉ 6300@estate.dk

www.estate.dk

Estate®

BovAvis

Tak fordi du handler lokalt

Gråsten - Broager - Sundeved - Dybbøl - Padborg - Kruså - Frøslev - Holbøl - Kollund - Kliplev - Felsted - Bovrup - Varnæs

Uge 42 12. oktober 2015 7. årgang

Shalimar Restaurant
Indiske specialiteter
Frokosttilbud
Grøntsagsretter
Hønsekødretter
Mandag- fredag
7.-€
Også mad ud af huset
Bestil til afhentning
Shalimar Restaurant
Indiske specialiteter
Mellem ZOB og gågaden
Rathausstraße 6 - D 24937 Flensburg
Tlf: + 49 461 79776232/mobil: +49 176 32327283
ÅBENT HVER DAG: 11.30 - 14.30 & 17.00 - 22.00

Kørekort til bil & motorcykel
Møllegade 2A, 6330 Padborg
John tlf. 28 44 00 59 / Lene tlf. 40 58 61 11
www.kocks.dk

Eleverne på Lyreskovskolen var i bevægelse på skolernes motionsdag. Foto Ditte Nielsen

Over 600 elever i løb på Lyreskovskolen

Af Ditte Nielsen

Godt 600 elever deltog fredag inden efterårsferien i Lyreskovskolens motionsdag. Og i år var det særligt spændende for den nye Lyreskovskolen, da det var ekstra mange elever, der deltog i den årligt tilbagevendende begivenhed.

Skolen havde derfor valgt, at fællesskabet skulle være i højsæde og havde arrangeret et stjerneløb, hvor eleverne fra 0.-9. klasse blev fordelt på 36 forskellige hold.

Holdene blev sendt ud i lokalområdet, og her skulle de finde poster og i fællesskab løse opgaver. De store elever fik meget ros, da de viste god samarbejdsvilje - de hjalp og tog sig af de mindre elever hele dagen igennem. Det viste sig at blive en stor succes.

De tre bedste hold fik overrakt en pokal og fik taget et gruppebillede, som bliver udstillet til skue for hele skolen.

Til de elever der ønskede en noget større udfordring, var der arrangeret en triatlon i forskellige distancer tilpasset alderen.

Eleverne knoklede på og var godt trætte, da dagen sluttede kl. 14, og de velfortjent kunne tage hjem på efterårsferie.

Skolernes motionsdag blev første gang skudt i gang i 1982. ▪

Tæt ved grænsen i Padborg og nær Fleggaards indkøbcenter
Kvalitetsdæk til Tysklands LAVESTE DAGSPRISER!
Struckmann
Reifen zu Internetpreisen
DÆKSKIFT INDEN 48 TIMER! RING - AFTAL TID
Reifen-Räder Struckmann
Reifen- & Felgenhandel
Günstige Montagen ab 7,90€
Reifen-Räder Struckmann • Gewerbedamm 3 • D-24955 Harrislee
Tel.: +49 461 / 900 14 41 • Mobil: +49 160 / 302 94 86 • Mail: r-r-g@online.de

KLIPLEV NATURSTEN
Entreprenør & Vognmandsfirma
v/ August Hansen
Alt i levering af sten, skærver, grus, sand, stenmel m.m.
Etablering af ridebaner, sandpuder, udgravninger af søer og vandløbssikring m.m.
Bjerndrupvej 8a
6200 Aabenraa
74 68 76 14
www.kliplevnatursten.dk
Selvafhentning af SKÆRVER – GRUS – STEEN & ALT TIL HAVEN
HUSK Vi har åbent alle ugens dage

GUDSTJENESTER

BOV KIRKE
Søndag den 18. oktober kl. 11.00
ved Malene Højen Lundqvist

KOLLUND KIRKE
Søndag den 18. oktober
Ingen gudstjeneste

HOLBØL KIRKE
Søndag den 11. oktober kl. 19.30
ved Malene Højen Lundqvist

FELSTED KIRKE
Søndag den 18. oktober kl. 10.00
ved Frederik Birkler

KLIPLEV KIRKE
Søndag den 18. oktober
Ingen. Der henvises til nabokirker

VARNÆS KIRKE
Søndag den 18. oktober kl. 9.00
ved Frederik Birkler

Hjertelig tak

for kærlig deltagelse ved
Peter Hillerøe Petersens
begravelse 3. oktober 2015 ved Kollund Kirke

Tak for blomster og bidrag til Kræftens Bekæmpelse. En særlig tak til Hjemmeplejen og Sygehjælperne i Kollund.

På familiens vegne
Maja

Tak

Er kun et fattigt ord, men det kommer fra hjertet af.

Tak til **Birkelund Plejehjem** i Kollund, grønt hus,
Tove Larsen
's piger, som hun var meget glad for.

Tak til familie, venner, naboer, som besøgte hende på Birkelund og på den sidste rejse.

Tak til sognepræst Hanne Christensen for den fine prædiken.

Tak til Landbohjemmet for dejlig kaffe.

Tak til Rie Rabøl Jørgensen, for det blev en dejlig oplevelse så fredfyldt og naturligt for os alle. **Tusind tak**

Med venlig hilsen
Mads og Edel Larsen

Narko-razzia i Padborg

Aabenraa Lokalpoliti ransagede forleden tre ejendomme på Nørregade i Padborg i en koordineret indsats.

Mistanke om narkobesiddelse kom gennem kendskab til miljøet.

Ved de tre ransagninger fandt politiet 14 gram amfetamin., 77 gram hash og omkring 50 joints.

De mænd, der bor i de tre ejendomme, er alle blevet sigtet for besiddelse af narkotika. ▪

Nyt firma

Herning-transportfirmaet Alpi har åbnet en afdeling på Risbrigvej i Padborg. Der er 40 lastbiler tilknyttet kontoret. ▪

Hjælpsomt menneske

Peter Hillerøe Petersen, Kollund, er død, 87 år.

Han var et besindigt og retskaffent og hjælpsomt menneske, som holdt af at samle børn, svigerbørn, børnebørn og oldebørn omkring sig.

Peter Hillerøe Petersen blev født i 1927 og voksede op i Kruså, og boede på egnen hele sit liv.

Han blev i 1959 gift med Maja, der stammer fra Viborg. Parret byggede hus i Kollund, og i det gæstfrie hjem voksede tre sønner op.

Peter Hillerøe drev i mange år et mindre vognmandsfirma, og siden var han ansat på BHJ i Gråsten.

I fritiden holdt han meget af at fiske i Flensborg Fjord og røge ål.

Udover sin kone efterlader Peter Hillerøe Petersen tre børn, Poul på Bornholm, Finn i Odense og Lasse i Aarhus, otte børnebørn og fire oldebørn. ▪

40 års jubilæum

Johnny Gaster, Dammen 20, Padborg, har tirsdag den 13. november 40 års jubilæum ved Leman Taulov, tidligere Padborg. ▪

Dødsfald

Jette Jeschko, Padborg, er død, 68 år. ▪

BOV & HOLBØL SOGNE

Koncert
Onsdag den 21.oktober kl. 19.30
i Kollund kirke
Koncert med organist Karsten Hermansen, Marstal og Operasanger Guido Pavetalu

Fælles tlf. 74670917. I Holbøl sogn træffes graver tillige på tlf. 28930730 og kirkeværge på tlf. 74608494

Bov sogn: www.facebook.com/bovkollundkirker
Holbøl sogn: www.facebook.com/holbolkirke
www.bovsogn.dk & www.holboelsogn.dk

Alle former for
Blomsterdekorering
–kun fantasien sætter grænser
Blomster
Super Brugsen PADBORG TLF.: 74 67 31 36 euroflorist
Man- tirs- tors- og fredage kl. 8.00 - 16.00 Lørdage kl. 8.00 – 13.00 Onsdage LUKKET

Kollundhus Dit forsamlingshus
Udlejning tlf. 51 55 78 30 eller www.kollundhus.dk

Begravelsesforretningen KIRSTEN & REJNER
Danske Bedemænd
v/ Kirsten Pedersen Madsen
Valg af bedemand er et spørgsmål om tillid
Du kan ringe alle døgnets timer
tlf. 74 67 20 22
post@kirstenogrejner.dk
www.kirstenogrejner.dk
Skibbroen 28, 6200 Aabenraa
Frøslevvej 38, 6330 Padborg
Hærvejen 73, 6230 Rødekro

Din daglige samarbejdspartner
i erhvervs- og privatspørgsmål
ADVOKATFIRMAET BIRGIT THOMSEN
BT
Hærvejen 9, Bov · 6330 Padborg · Telefon 74 67 26 40
Fax 74 67 13 55 · www.bt-advokat.dk · padborg@bt-advokat.dk

Bov - Padborg Begravelsesforretning
Nørregade 26 B, 6330 Padborg
tlf. 74 67 35 15
www.rabol-jorgensen.dk
post@rabol-jorgensen.dk
Rie Rabøl Jørgensen
Svend Hedegaard
Dødsfald i udlandet - dødsfald på andet sygehus - hvad så?
Rabøl Jørgensens Begravelsesforretninger

BovAvis

redaktion@bovavis.dk
OPLAG: 19.127
LEVERING: Post Danmark
TRYK: OTM Avistryk A/S

Slotsgade 1 · 6300 Gråsten
Åbningstider: Tirsdag kl. 10-12, Onsdag kl. 13-15, fredag kl. 13-15 eller efter aftale

Ansvarshavende redaktør
Gunnar Hattesen
Telefon 21 16 06 83
gh@bovavis.dk

Mediechef
Ingrid Skovbo Johannsen
Telefon 21 19 02 80
isj@bovavis.dk

Mediekonsulent
Sanne M. Damkjær
Telefon 21 19 99 81
susanne@bovavis.dk

Grafisk tilrettelæggelse
Hans-Ole Nielsen
Telefon 36 95 99 36
bovavis@graphos.dk

Grafisk tilrettelæggelse
Conchi García
bovavis@graphos.dk

Reporter
Ditte Vennits Nielsen
Telefon 25 98 91 80
dvn@bovavis.dk

Reporter
Simone Nowack Pedersen
Telefon 51 15 82 83
sn@bovavis.dk

Reporter
Mette Lyngholm Larsen
Telefon 4161 9761
mette@bovavis.dk

SPOTPRISER

-50%

Vi fratrækker 50% på alle varer med hvidt prismærke

Der gives ikke yderligere rabat på i forvejen nedsatte varer
Tilbuddet gælder ikke i MIO MONDO afdelingen.

Kig ind og gør et kup!

NANOK · hummel · JUST · HH HELLY HANSEN · adidas · KARI TRAA · PUMA · nico

og mange flere kendte mærker...

Nyform Kruså
Flensborgvej 16 · 6340 Kruså
T: 74 67 58 93 · E: krusaa@ny-form.com

Åbningstider
Mandag - Fredag kl. 10.00 - 17.30
Lørdag - Søndag kl. 10.00 - 18.00

nyform
usportslige priser

Nyform udvider i Kruså

Butikschef Sanne Fres glæder sig til lidt mere albuerum i Nyform i Kruså.

Foto Søren Gülck

Af Søren Gülck

Hos Nyform i Kruså stiger omsætningen igen efter flere år med stangnation.

Det får nu butikskæden til at ekspandere i grænsebyen med et større antal kvadratmeter - hovedsaglig med tøj til børn og unge.

Udvidelse sker i forlængelse af de eksisterende lokaler. Det er lokaler, som tidligere har været anvendt til krostue, der nu ombygges og bliver en del af en større butik.

Butikschef Sanne Fres glæder sig til at kunne byde velkommen i en ny og større butik, men kunderne oplever først forandringen hen mod december.

"Størstedelen af vores kunder kommer fra Tyskland, men vi mærker en tydelig tendens til, at flere kunder fra Padborg-Kruså-Gråsten også besøger butikken, når turen alligevel går syd for grænsen" siger Sanne Fres. ▪

Tillykke

☐ Tillykke uden foto max. 25 ord ..... 60 kr.
☐ Tillykke med foto max. 25 ord ..... 100 kr.
Udover 25 ord, 1 kr. pr. ord.

☐ Frankeret kuvert vedlagt
☐ .....kr. indbetales på reg. nr. 5953 kontonr. 8032299

Skriv teksten i BLOKBOGSTAVER på nedenstående linier:

_____
_____
_____
_____
_____

Vigtigt! Skal udfyldes (kommer ikke i avisen)
Indsenders navn og adresse samt evt. tlf.

_____
_____

Skal være os i hænde senest torsdag kl. 18.00 før indrykningen.
Kuponen kan udfyldes på www.graastenavis.dk, sendes som e-mail på: annonce@bovavis.dk eller lægges i vores postkasse ved SuperBrugsen Padborg. Postkassen tømmes hver fredag kl. 14.

Guldbryllup

Tove og Claus Peter Hissel

fejrer Guldbryllup den 16. oktober

Morgensang kl. 8.00 på
Hasselkær 14, Felsted

Hej Jonny

Tillykke med
dit 40 års jubilæum hos Leman
den 13. oktober

Hilsen fra Højmark 15

Kære Clara

Rigtig ❤lig
tillykke med de
10 år den 18. oktober
vi glæder os til festen

Knus Momo og mofa

Åbningstider | Man-søn 6-21 |

Vi gør det nemt

Onsdag til fredag:
Stjerneskud

KUN
49,-

Morgenkomplet
HVER dag fra kl. 6-11

Danske Spil
Oddset
LOTTO
TIPS
QUICK

OK Plus Padborg
Lejrvejen 12
6330 Padborg
Tlf.: 74 67 00 66

OK+

Tak for

al opmærksomhed ved min 80 års fødselsdag.
Også en tak til naboerne for flagning

Hilsen
Peter Iwersen
Kliplev

Tusind tak

for opmærksomheden i anledning af min
90 års fødselsdag den 01.10.2015.
Tak for flaghejsning og tak til alle jer der tænkte på mig.

De bedste hilsener
Åge E. Larsen, Vandværksvej 62, Holbøl

Efterårsudsalg

i perioden fra
Mandag den 12. til fredag 16. oktober

Spar 50 %

Vi ses i Blå Kors

BLÅ KORS GENBRUG
- lidt smartere...

Blå Kors • Okslundvej 3 • 6330 Padborg

Skatspil i Holbøl

Det blev Søren Duus, Aabenraa, som vandt skatspillet på Holbøl Landbohjem med 2520 point efterfulgt af Laus Clausen, Bjerndrup, med 2175 point og Hans Christian Dall, Bovrup, med 1940 point. Der deltog 27 skatspillere i klubaftenen. ▪

Hærværk

Der blev begået hærværk på to fjernsyn samt en reol ved et indbrud i en villa på Kollund Byvej. ▪

KIROPRAKTISK KLINIK

Bjarne Brendstrup D.C.
Jernbanegade 11
6330 Padborg

Tlf. 74 67 10 11

www.kiropadborg.dk
mail@kiropadborg.dk

Åbningstider:
Mandag og onsdag
kl. 14.00 - 17.30
Tirsdag, torsdag og fredag
kl. 8.00 - 12.00

Til tops i erhvervsforening

Af Gunnar Hattesen

Henrik Lindegaard fra Bureau & Co i Padborg er blevet valgt som ny teamleder for BNI Sønderborg, der er en del af verdens største referenceorganisation Business Network International.

Han afløser direktør Karsten Grau fra Als Stillads i Nordborg.

BNI teamet i Sønderborg har knap 30 forretningspartnere og mødes hver torsdag på Hotel Scandic i Sønderborg. Formålet med BNI er at hjælpe partnerne i teamet med at øge deres forretning gennem et struktureret, positivt og professionelt reference-program, som udvikler langsigtede og meningsfulde relationer med forretningsfolk.

BNIs overordnede vision er at etablere teams med over 45 forretningspartnere, der samlet omsætter for mere end 20 millioner kr. ▪

Fra venstre ses Jesper Ibsen, Michael Hansen og Henrik Lindegaard

Traktor fundet

Der blev forleden stjålet en Ford 6710 traktor med bagudvendt kran fra en byggeplads på Spølbækvej i Padborg. Traktoren blev senere fundet i Toftlund. ▪

Andelsselskabet

Holbøl Landbohjem

Afholder

GÅSE OG ANDESPIL

SØNDAG DEN 25. OKTOBER KL. 19.00
PÅ LANDBOHJEMMET

Vi spiller om gæs, ænder, kalkuner m.m.
Pausebanko og to gange 1-2-3 - spil
Kom og støt vort forsamlingshus.

Vi spiller igen søndag den 22. november

Alle er velkommen
Vel mødt
Bestyrelsen

Køb anparter og bliv medejer af din lokale klub og vær med til at støtte de 500 aktive medlemmer

Læs meget mere om "Fodboldkunst"- og køb af anparter
- på vores hjemmeside **W.W.W.BOVIF.DK**
Du kan også kontakte os direkte ved at ringe til
Frank Thietje tlf. 4064 7647 eller
skrive på mail bovifkunstgraes@yahoo.dk

Frøslev Julefrokost

Kom vi starter en ny tradition.

Fredag den 4. december
kl. 18.30

holder Frøslev Kro julefrokost

Vi håber på stor tilslutning så vi kan
holde et brag af en fest.
Øl, vin, vand, snaps og drinks skal købes hos os.

Tilmelding er nødvendig
inden den 1. december

Stor julebuffet
og jukeboks

Vi gir velkomsten **249,-**

Menu
3 slags sild med karrysalat. Varmrøget laks med chili/ citron dressing. Fiskefilet med remoulade og citron. Tarteletter. Leverpostej med bacon og champignon. Rullepølse. Æbleflæsk. Flæskesteg med rødkål. Mørbrad a la creme. Rygeost salat. Surrib. Grønlangkål med kålpølser og hamburgerryg. Medister med rødkål. Frikadeller med hvidkål. Ris a la mande med kirsebærsauce. Ost med kompot. Cheesecake

Hotel Frøslev Kro

Vestergade 3 · Frøslev · 6330 Padborg · Tlf. 7467 3204 · E-mail: info@froslev-kro.dk · www.froslev-kro.dk

Æblefest på Kollund mole

Fredag den 16. oktober kl. 13 - 17 2015

Hvad skal du lave i efterårsferien?

Af Gunnar Hattesen
Foto Tove Hansen

Anita Borg, Bov
"Vi er netop flyttet til Bov, hvor vi har lejet et hus i nærheden af Lyreskovskolen. Vi skal pakke ud, sætte på plads og indrette. Det var meget hårdt, da vi skulle pakke det hele ned for nogle uger siden".

Betina Bernhardt, Bov
"Jeg skal besøge min mor i Svendborg nogle dage. Det gør jeg 4-5 gange om året, og det nyder jeg. Vi skal i biografen sammen med familien og shoppe lidt i Odense. Det glæder jeg mig til".

Oliver Dahl, Padborg
"Jeg skal lidt ud at drikke og feste med mine venner. Jeg går på Produktionsskolen i Bov, og ser også frem til at kunne begynde at arbejde på Blue Water eller Thermo".

Jan Walter, Padborg
"Vi skal nogle dage på ferie i Holland. Det er jo et smukt land. Vi bliver fire personer, så det skal nok blive meget hyggeligt".

Berit Lund, Bov
"Jeg skal i sommerhus ved Vejlby Klit ved Harboøre. Og så planlægger jeg nogle spadserer ture sammen med en veninde".

Conni Lagoni, Padborg
"Jeg skal passe min store have og mine børnebørn, som bor i Padborg. Det er tvillinger på 1½ år. Desuden skal jeg på besøg i København, og planlægger at besøge Planetariet".

GRÆSKARFEST OG TRAMPOLININDVIELSE

I FÅRHUS OG OMEGN

Søndag den 25. oktober kl. 14.00
på sportspladsen ved Forsamlingshuset

Fårhus Borger og Ungdomsforening inviterer til græskarfest i Fårhus Forsamlingshus.
Afgørelsens time - Hvem har dyrket Fårhus og Omegns største græskar:

1. **Præmie kr. 500,-**
2. **Præmie kr. 300,-**
3. **Præmie kr. 200,-**

Medbring egne græskar, som vi udskærer på pladsen

Præmie til sjoveste og flotteste græskarhoved

Der serveres dejlig græskarsuppe og hyggelig samvær

Ingen tilmelding og deltagelse er gratis

Vi opfordrer alle til at møde op til denne festlige eftermiddag

Fårhus Borger & Ungdomsforening
www.faarhus.com

Genvalg i Padborg Fjernvarme

Af Ditte Nielsen

På generalforsamlingen i Padborg Fjernvarme kunne formanden Jan Riber berette om fremtidssikringen af fjernvarmen og om det nye solcelleanlæg, der er under opførelse i området omkring Visherredsvej.

Solcelleanlægget forventes klar til brug i marts 2016 og vil komme til at dække 31% af det samlede forbrug – der mangler så 4% op til de 35%, som regeringen har bebudet skal bestå af grøn energi – de sidste procent findes ved fremtidige samarbejdspartnere.

Padborg fjernvarme beskæftiger i dag 4 medarbejdere samt 1 tilknyttet vagtordningen. John Otzen er blevet ansat som ny varmester i stedet for Reimer A. Hansen, der er gået på pension.

Efter generalforsamlingen består bestyrelsen af formand Jan Riber Jakobsen (genvalgt), Børge Nielsen, Werner Schmidt, Tom Svensson (genvalgt), Leo Balle (genvalgt), John Andersen (indtrådt som 1. suppleant). Suppleant blev Michael Justesen (genvalgt) og 2. suppleant Birgit Lagoni (nyvalgt). Michael Johansen blev genvalgt som revisor. ▪

JULEMÆRKE FONDEN

Padborg Genbrugsbutik til fordel for børnene

Vi afhenter gerne møbler og tømmer dødsboer.
Ring tlf. **7440 4800** eller Anton tlf. **2647 7138**

Vi ses Tværgade 1B

Åbningstider
Mandag til fredag fra kl. 13.00 - 17.00
samt 1. lørdag i måneden fra kl. 10.00 - 14.00

Kollund gør igen i år klar til Æblefest

Der vil være mange aktiviteter ved Kollund Mole på fredag eftermiddag.
Arkivfoto 2014
Jimmy Christensen

Kollund Roklub sætter alle sejl til, at æblefesten fredag den 16. oktober kl. 13.00 til 17.00 på Kollund Mole atter bliver en oplevelse for publikum.

Den hyggelige fest har været arrangeret siden 2012. Tidligere var det Kruså Turistbureau, som arrangerede festen, men nu er det lokale kræfter i Kollund Roklub.

Sædvanen tro åbnes æblefesten med en kanonsalut og en tale af borgmester Thomas Andresen.

Der vil blive rig mulighed for at stimulere smagssanserne, for der kan købes kaffe og æblekage, Vincents pandekager, grillpølser og ikke mindst duften og smagen af roklubbens lækre æblepunch.

Din Kok præsenterer egne produkter og Naturmælk i Broderup vil også være til stede med nogle af deres mælkeprodukter.

Toms Honning medbringer egen bihonning.

Arkilsøre Frugtplantage vil ligeledes være til stede mcd æbler i presset udgave. ▪

Uheld med cykel

Af Ditte Nielsen

En elev fra Lyreskovskolen kom forleden så uheldigt afsted, at han styrtede på cykelstien lige uden for skolen.

Drengen bar heldigvis cykelhjelm og fik kun nogen knubs. Ulykken var en soloulykke, hvor ingen andre trafikanter var indblandet.

Skolen er i øvrigt opmærksom på og i dialog med Aabenraa Kommune omkring de steder, hvor der kan være tale om ændringer af stisystemet. ▪

Julefrokost 2015

Reimer Hansen får Dronningens fortjenstmedalje

Af Ditte Nielsen

Padborg Fjernvarme holdt forleden generalforsamling på Bov Kro, og de godt 50 fremmødte fik sig lidt af en overraskelse, da formanden Jan Riber Jakobsen bad om ordet og overrakte Den Kongelige Belønningsmedalje med krone til varmemester Reimer A. Hansen, der gik på pension ved månedsskiftet efter over 40 års virke.

Jan Riber holdt en fin tale, hvor han takkede Reimer Hansen for hans indsats og de mange ting, han igennem årene havde fået sat i gang. Efter talen blev der serveret et glas sekt og råbt et trefoldigt hurra. ▪

Reimer A. Hansen får overrakt Dronningens fortjenstmedalje med krone.

Foto Ditte Nielsen

Stubbæk Forsamlingshus & Selskabslokaler

- de perfekte rammer om din næste fest

Mortens aften

slår vi dørene op og byder velkommen til en hyggelig aften.

Husk bordbestilling allerede nu!

Julefrokost

Juleanretning

Marinerede sild - Stegt sild i eddike - Karrysalat - Graved laks m/sennepsdressing Svinekam med rødkål - Varm leverpostej med bacon og champignon - Grønlangkål med hamburgerryg, kålpølse, søde kartofler og sennep - Ris á la mande med kirsebærsauce

Ud af huset .....pr. pers. **149,-**
Min. 20 kuverter - Leveres uden rugbrød og smør.
Leveres uden beregning indenfor 50 km

I huset..... pr. pers. **189,-**
m/rugbrød og smør

Tilvalg: kr. 19,- Sylte – And med rødkål - Frikadeller med sønderjysk hvidkål Varm fiskefilet - Varmrøget laks med dilddressing Osteanretning m/frugt - Frugtsalat

Tilvalg: kr. 15,- Rejer med mayonnaise - Roastbeef - Tarteletter med høns og asparges - Æbleflæsk - Surrib med sennep og rødbeder

Se mere på www.stubbaekforsamlingshus.dk

Tlf. 7461 3431 / 4060 6330

Synes godt om

Barnedåb - Konfirmation - Bryllup - Mærkedag - Fødselsdag - Mindehøjtid - Julefrokost - Firmafest - Forretningsfest m.m.

Julefrokosten

Fredage og lørdage fra d. 27 nov. til d. 12 dec.

Stegte - og marinerede sild m. æble/peberrods-creme og tilbehør
Rejer med æg, citron, kaviar og mayonaise
Røget laks med asparges og dildcreme
Fiskefilet med remoulade og citron
Tarteletter med høns i asparges
Sylte med sennep og rødbeder
Lun leverpostej med bacon og champignon
Ribbensteg med rødkål og hvidkål
Julemedister med brunede kartofler og brun sauce
Tre slags ost med kiks og frugt
Ris a la mande med kirsebærsauce
Forskelligt groft brød, franskbrød, smør og fedt

Inklusiv 1 times bowling (55 min. - excl. skoleje)

Pr. person ved min. 4 spillere på bowlingbanen kr. **239,-**

Julefrokosten skal forudbestilles i Sportscentrum

Sports Centrum

Industrivej 8 • 6200 Aabenraa • Tlf. 74 62 65 00 • www.sportscentrum.dk

Super Brugsen

Delikatessen tilbyder

Padborg

Juleanretning 1

Marinerede sild med karrysalat
Stegte sild med røde løg og kapers
Roastbeef med remoulade, ristede løg og surt
Frikadeller - medister - ribbensteg med rødkål
Rullepølse med sky og løgringe
Hjemmelavet ris a la mande med kirsebærsovs

Lige til at lune selv

Brød og smør pr. kuvert kr. 20,-

Min. 6 kuverter
á kr. **150,-**

Juleanretning 2

Marinerede sild med karrysalat
Laksedrøm med rejer og æg
Leverpostej med bacon og champignon
Frikadeller med gammeldags hvidkål
Fiskefilet med remoulade og citron
Spegepølse med krydderfedt og løgringe
Rullepølse med krydderfedt og løgringe
Hjemmelavet frugtsalat

Lige til at lune selv

Brød og smør pr. kuvert kr. 20,-

Min. 6 kuverter
á kr. **145,-**

Juleplatte

Æg, rejer og citron
Marinerede sild med karrysalat
Roastbeef med ristede løg og remoulade
Leverpostej med bacon og champignon
Rullepølse med sky og løgringe
Brieost med chokolade og frugt
Fiskefilet med remoulade og citron
Med brød, smør og kiks

Lige til at lune selv

Min. 6 kuverter
á kr. **120,-**

Extra tilbehør

Grønlangkål med hamburgerryg og kålpølser, brunede kartofler, sennep og rødbeder..... á kr. **55,-**
Mørbradbøf med champignon og løg ..... á kr. **40,-**
Tarteletter med høns, 1 stk pr. person ..... á kr. **20,-**
Ørredfilet med flødestuvet spinat..... á kr. **30,-**
Fiskefilet med remoulade og citron ..... á kr. **18,-**
Sylte med sennep og rødbeder.....á kr. **15,-**
Surrib med sennep og rødbeder..... á kr. **20,-**

Bestil min. 5 dage før afhentning på telefon 26 86 20 52
Afbestilling senest 2 dage før.

SuperBrugsen Padborg · Bovvej 9, 6330 Padborg

Julefrokost 2015

Julebuffet
ud af huset

Marinerede sild med karrysalat. Dampet kold laks med cocktaildressing. Tarteletter med høns i asparges.
Leverpostej med champignon og bacon. Frikadeller med rødkål.
Sønderjysk grønlangkål med hamburgerryg og kålpølse.
Ris a la mande med kirsebærsauce.

Buffet kan suppleres med:

Fiskefilet m/remoulade og citron	kr.15,00	Andesteg med rødkål	kr.24,00
Surrib	kr. 8,00	Mørbradbøf	kr.18,00
Hvidkål	kr. 8,00	Ost (3slags)	kr.24,00
Æbleflæsk	kr.12,00	Brød og smør	kr.15,00
Frugtsalat	kr.12,00	Medisterpølse	kr.15,00
Røget laks	kr.18,00	Ribbensteg	kr.15,00

Pr. kuvert kr. 114,50 MIN. 12 PERSONER

Kværs kro

Vi leverer overalt uden beregning, blot De leverer den rengjort emballage tilbage. Husk dep. kr. 350,- for emballagen, som De får tilbage igen, når emballagen returneres inden 5 dage.

Julebuffet inkl. brød og smør kun kr. 124,00

www.godjulefrokost.dk
Telefon 74 65 92 06

Kunstgræsbane ved Grænsehallerne i Kruså

Af Frank Thietje, formand for Bov IF Fodfold

Vi er en gruppe under Bov IF Fodbold, som er ved at skrabe penge sammen til en Kunstgræsbane ved Grænsehallerne i Kruså.

Grunden er, at fodbold har udviklet sig til mere og mere at være en helårs sport. Mange af vore hold træner allerede i dag ude hele året. De faciliteter vi har i dag er ikke optimale og hvis vi skal følge med tiden og skabe de bedst mulige rammer for vore spillere i fremtiden.

En sådan bane vil være med til at fastholde de 500 aktive spillere vi har i dag og udbygge antallet af aktive unge og ældre i et sundt, socialt fællesskab, der bidrager til øget livsglæde i vores nærområde; både nord og syd for grænsen. Desuden vil det fremme aktivitets niveauet ved Grænsehallerne.

Prisen på en kunstgræsbane er i omegnen af 3,8-4,4 millioner kroner. De penge skal vi selv samle ind. Vi er dog på vej, med et tilsagn om støtte fra Aabenraa kommune, et bidrag fra Bov IF fonden, samt et større beløb som Bov IF Fodbold selv skyder i projektet. Vi har indtil videre samlet omkring 886.000 kr. sammen.

For at nå i mål har vi brug for din hjælp og støtte.

Den håber vi på og du bedes for at hjælpe os, donere et - skattefradragsberettiget - beløb via dette nedenstående link på DBU'S hjemmeside.

http://www.dbu.dk/klubservice/FundraisingList

Her skal du finde: Kunstgræsbane ved Grænsehallerne i Kruså, tryk på afgiv donation og du kommer du ind, hvor du kan give din donation.

DBU er af skattemyndighederne godkendt som en såkaldt almennyttig organisation. DBU kan således modtage gaver. Gaveindbetalinger er fradragsberettigede på selvangivelsen. Ved at oplyse CPR-nummeret, vil DBU automatisk indberette beløbet til skattemyndighederne. På den måde kommer fradraget automatisk med på gavegiverens selvangivelse. Virksomheder har også mulighed for at donere gennem portalen.

Vi håber at rigtig mange af jer vil støtte og bakke om etableringen af en kunstgræsbanebane i nærheden af dig og derfor donere et beløb, småt som stort, alt er vi allerede nu meget taknemmelige for. ▪

Julefrokost 2015

- 2 slags sild og karrysalat
- Fiskefilet med remoulade
- Sylte med rødbeder og sennep
- Tarteletter
- Leverpostej med champignon og bacon
- Medister
- Frikadeller med rødkål
- Kålpølser, hamburgerryg og sønderjydsk grønlangkål
- Risalamande med kirsebærsauce

Pris pr. kuvert hos os **179,-**

Pris pr. kuvert ud af huset* **149,-**
Brød og smør kr. 20,-

Du kan vælge at holde din julefrokost her hos os, eller få den leveret hjemme hos dig selv.
Min. 12 Personer

*Levering ud af huset sker inden kl. 17.00
(ved levering over 10km kr. 150,-)

Hotel Frøslev Kro

Vestergade 3 · Frøslev · 6330 Padborg · Tlf. 7467 3204 · E-mail: info@froslev-kro.dk · www.froslev-kro.dk

Jagten på den rette blå kandidat

Af Gunnar Hattesen

Valgkamp er hverken for pæne piger eller sande gentlemen. Der skal kæmpes, så sveden springer, der skal tænkes taktisk og strategisk i kommunikationen og man skal være parat til at gå på vælgerhugst i partifællernes baghave.

Kampen kæmpes ikke kun med og mod kandidater fra andre partier. Det er i lige så høj grad tale om interne kampe i partierne.

Det fremgik tydeligt af valgkampen op til 18. juni. En af de store tabere blev Peter Christensen (V), som sammen med kredsbestyrelsen havde håbet, at partiet kunne genvinde et blåt mandat i Aabenraa-kredsen.

Det skete ikke og for nogen tid siden sagde Peter Christensen stop. Han følte ikke, at opbakningen rakte, men siden blev han forsvarsminister.

"Jeg kunne godt tænke mig, at vi fik Peter Christensen tilbage som folketingskandidat. Han er en meget dygtig politiker", mener kredsformanden Leif Andersen, Smedeby, som dog ikke tror, det er realistisk at få ham tilbage.

"Vi har haft en drøftelse i kredsbestyrelsen om opstilling af en ny folketingskandidat. Flere har allerede meldt sig på banen som interesserede. Der er stærke navne i blandt, men nu er det op til medlemmerne at tilkendegive, hvad de ønsker", siger Leif Andersen, som ikke forventer nogen afklaring før til foråret.

"Vi har god tid. Jeg tror, Lars Løkke-regeringen holder længe", siger Leif Andersen. ▪

Sigtelse

En 18-årig mand fra Sydals er blevet sigtet for tyveri af en iPad, som blev begået tidligere på året på Rønshovedvej i Rønshoved. ▪

Holbøl Landbohjem

Mortensaften

Tirsdag den 10. november fra kl. 18.00

Traditionel andesteg med alt i tilbehør og stort dessert ta'selv bord

... og søndag den 8. november
Både middag og aften

Pr. person kr. **240,-**

Al-sang

Mandag d. 19. oktober og tirsdag d. 20. oktober

Kl. 18.30 – 21.30

2 retter mad, kaffe, sanghæfte og musik

Husk også jule al-sang den 30. nov. og 1. dec.

Pr. person kr. **150,-**

Hvad skal i spise til årets Julefrokost

Vi tilbyder en **traditionel** sønderjysk julefrokost, en spændende **utraditionel** julefrokost, samt meget andet efter aftale ... **Se mere på landbohjem.dk**

Julefrokost på Landbohjemmet

God mad, musik og dans fra 19.00 til 01.30

Hver fredag og lørdag fra den 20. november til den 19. december.

Pr. person kr. m. 11 drinkskuponer **520,-**

Pr. person kr. m. 5 drinkskuponer **400,-**

HUSK
Bordbestilling på tlf. 74 60 81 83

Stegt flæsk

Pr. person kr. **85,-**

Hver onsdag i oktober og november fra kl. 18.00

Stegt flæsk med kartofler, kålrabi og persillesovs.

Juleaften – Traditionel andesteg

Kun ved afhentning – 24. december kl.17.30

Serveringsklar andesteg med alt i tilbehør.

Nytårsaften

Kun ved afhentning – 31. december kl.17.30

Serveringsklar grønkål med tilbehør eller spændende nytårsmenu (á 260,-)

Pr. person kr. **180,-**

Storegade 14 · Holbøl · 6340 Kruså · Tlf. 74 60 81 83

Krondiamantbryllup

Esther og Herluf Johannsen, Sønderborg, tidligere Kollund, kan torsdag den 22. oktober fejre krondiamantbryllup. ▪

LAGERHAL I KRUSÅ TIL UDLEJNING

Centralt beliggende, med gode til- og frakørselsforhold.
Rampehøjde.

HENDVENDELSE TLF. 74 67 10 35

Alt i havearbejde, træbeskæring hækklipning mv. udføres

Reparation og opsætning af træværk og hegn

Opgravning, nedbrydning, oprydning, bortkørsel mv.

Mand&bil
Selvkørende arbejdskraft

V/ Claus Oechsler

oechsler2@hotmail.com · tlf 22711138
www.mandogbil.dk

Gratis adgang til svømmehal

I efterårsferien er der mulighed for at komme gratis i Bov Svømmehal frem til den 18. oktober.

"Vi har ekstra åbent fredag kl. 14 - 17 og lørdag fra kl. 12 - 17, samt ugens øvrige dage i vore normale åbningstider", fortæller halinspektør Kurt-Gert Diedrichsen.

Tilbuddet gælder for alle børn og unge under 18 år. ▪

Bedst til skatspil

Padborg Skatklub har holdt klubaftenspil.

1. runde

Nr 1 Vagn Christiansen, Aabenraa, 1139 point

Nr 2 Hans Emil Nissen, Bov, 1081 point

Nr 3 Morten Kristiansen, Frøslev, 1064 point

Nr 4 Gynther Bonnichsen, Bov, 972 point

2. runde

Nr 1 Vagn Christiansen, Aabenraa, 1096 point

Nr 2 Åge Juhl, Padborg, 1033 point

Nr 3 Svend Åge Thielsen, Holbøl Mark, 808 point

Nr 4 Jes Peter Hansen, Gejlå, 750 point ▪

Svømmehal som diskotek

Bov Svømmehal inviterer atter til "Disco plasko", og det sker lørdag den 24. oktober. Diskoteket i svømmehallen begynder kl. 16.00 for forældre med mindre børn som familefest.

Fra kl. 19.00 til 22.00 er det så diskotek for de store børn fra 9 år og opefter.

Der vil være flere forskellige vanddyr i vandet, som man både kan sidde, løbe og rutsje ned ad.

For at gøre det endnu hyggeligere i hallen slukkes der for det store lys. I stedet tændes projektører, der lyser ned i vandet.

Udover det vil der være levende lys rundt i svømmehallens vinduer. Entreen er 30 kroner. ▪

Petanque i Padborg

Bov IF Petanque har spillet præmiepetanque på banen i Padborg.

Månedens vin spil fik følgende vindere:

Jytte Matthisen, Birthe Sørensen, Bodil Jensen, Vera Fabiansson, Else Johansen og Ruth Stubberup. ▪

Kom til den årlige

Julekoncert på Fakkelgården

Lørdag den 5. december kl. 12.30 - 16.00

Der venter atter publikum en stor musikalsk oplevelse, når der er julekoncert på Fakkelgården for 4. år i træk i Kollund med den kendte sopran

Bettina Hellemann Munch som solist.

Hun akkompagneres af sin japanske pianist Michi Komoto

Ved julekoncerten vil Bettina Hellemann Munch ryste posen af kendte operaer og opretter og give publikum en helt unik og enestående musikalsk oplevelse. Hun opfører højdepunkter fra operaer af Puccini og Mozart samt kendte operetter af Franz Lehar.

Desuden synger hun Ave Maria af Schubert, kendte arier af Bachs julerepetoire, "Wiegenlied" af Max Reger samt andre sange, så publikum kommer i den helt rette julestemning.

Pris kr. 595,-
som dækker frokost samt kaffe samt julekoncert.

Tilmelding til LOF-Syd: fritid@lof-syd.dk eller telefon 7342 1010

Julemarked i Lübeck

Lørdag den 28. november

Oplevelsestur til Nordeuropas største og ældste julemarked i Lübeck. Julemarkedet er den perfekte lejlighed til at besøge den skønne middelalderby. Byens gamle middelaldergader i centrum er fyldt op med over 400 farverige juleboder med bl.a glühwein, honningkager, brændte mandler, juleudsmykning, glasgaver, julegodter og det verdenskendte Lübecker marcipan. Oplev de udsøgte indkøbsmuligheder, de skønne cafeer eller de hyggelge gågader.

Pris: kr. 350,-
som inkluderer kaffe og rundstykke på henturen

OPSAMLINGSSTEDER

Nybøl Kirke	Kl. 8.00
Broager Kirke	Kl. 8.05
Egernsund ved elektrikeren	Kl. 8.10
Ahlmannsparken Gråsten	Kl. 8.20
Rinkenæs ved OK-tanken	Kl. 8.25
Kruså Bankocenter	Kl. 8.40
Bov Kirke	Kl. 8.50
OK-tanken ved Omfartsvejen ved Padborg	Kl. 9.00

Ca. 4 timers shopping i Lübeck. Vi er tilbage ved 19-tiden.

Tilmelding til Gråsten Avis / Bov Avis
Telefon 2116 0683

GrastenAvis BovAvis

Danmarks billigste hus er solgt

Danmarks billigste hus er blevet solgt for 50.000 kroner i Hokkerup. Huset er på 154 m2, og blev oprindeligt sat til salg for ni måneder siden for 100.000 kroner.

Køberen er en mand fra Aarhus, som har planer om at istandsætte boligen. ▪

Danmarks billigste hus er blevet solgt i Hokkerup.
Arkivfoto Søren Gülck

www.essen-in-flensburg.de /.dk
STEAK HOUSE ARGENTINA RESTAURANT DUBROVNIK
Südermarkt 9
24937 Flensburg
Telefon 0461 24520
SANTORIN GRIECHISCHE TAVERNA
Holm 9 · 24937 Flensburg
Telefon 0461 27840
BOSKO'S DALMACIJA GRIECHISCHE TAVERNA
Grönfahrtweg 13
24955 Harrislee
Telefon 0461 78918

Det danske smil til Flensborg-priser
Krone- brobehandlinger
Implantater
og Narkosebehandling
Dr. Bent Borg • Tandlæge
Waldstrasse 13-15 • D-24939 Flensburg
Tlf: 0049 461 144050 • Fax: 0049 461 17885
www.bentborg.com • mail: bb@bentborg.com

Røde Kors fik flot resultat

Af Gunnar Hattesen

Røde Kors i Padborg fik med hjælp af 26 indsamlere samlet 26.026 kr. ind i gl. Bov Kommune.

Derudover samlede fire indsamlere 3.600 kr ind i Tinglevområdet. Der er nemlig ingen indsamlingsleder i Tinglev, så det står Røde Kors i Padborg, når folk i Tinglev melder sig til landsindsamlingen.

"Vi takker veteraner og debutanter og alle bidragydere", siger indsamlingsleder Morten Berdiin.

I Røde Kors butikken i Nørregade i Padborg blev deltagerne budt på kaffe og et rundtstykke, som SuperBrugsen i Padborg havde sponsoreret - og her modtog de information om dagens indsamling.

"Vi kunne godt have brugt 5-10 indsamlere mere, for ruterne bliver for lange for de enkelte indsamlere og nogle ruter blev ikke besatte i Kollund", fortæller Morten Berdiin. ▪

Vi har dit brænde
1 LØS M³
BØGETRÆ
i høj kvalitet
20% restfugt
€ 82,-
Se yderligere priser
på vores hjemmeside
HEDO Kaminholz
Telefon +49 (0)4630/5111 www.hedo-kaminholz.de
Herbert Dotschkat · Barderup-Ost 14 · D 24988 Oeversee

Reisebüro Vanselow

• Personlig service
med priser der kan konkurrere med internettet
• Shuttle til/fra Hamborg Lufthavn
Tur/retur fra € 39,-
Afhentning på hjemadressen
.....DAS unabhängige Reisebürc
Reisebüro Vanselow
CITTI-PARK FLENSBORG
Langberger Weg 4, 24941 Flensburg
Tlf. 0049 461 5003694 • mail: info@rcfl.de • www.rcfl.de
Reisebüro im Citti Park ÅBNINGSTIDER Mandag-Lørdag kl. 9-20

Din lokale håndværker

BovAvis

Gulvafslibning
Oliering - lakering

Lad os gøre det grove og give dit trægulv nyt liv.

Kom ind eller ring og få et uforbindende tilbud.

Garant
FOR GULVE OG GARDINER

Sisseck boligudstyr ApS
v/ Claus Sisseck - Nørregade 37-39 - 6330 Padborg - Tlf. 74 67 19 54 - Fax 74 67 52 06

Gardiner, Tæpper, Trægulve, Fliser og Maling

Herluf Jørgensen A/S
aut.el-installatør

7467 1078
jan@hjas.dk - www.hjas.dk

Frøslevvej 81 C
6330 Padborg

BLUE INSTALL
RÅDGIVENDE INSTALLATØR

Find os på Facebook!

Tilbud
og overslag
gives uden
forbindende

MALERMESTER
Kiel Kristensens Eftf.
v/Boy Jacobsen - Skolevej 31 - Kollund
Tlf. 74 67 86 06

40508661
IHLE

v/ malermester
Per Møller Ihle

DANSKE MALERMESTRE

Havremarken 85
Holbøl, 6340 Kruså
ihle@post.tdcadsl.dk

Vi lægger vægt på folks tilfredshed

Bred VVS ApS CVR 34 22 35 72
Nørrevej 45c · Kollund · 6340 Kruså
Tlf. 74 67 15 12 · vvs@bred.dk

Monika Petersen
Malermester

Aabenraavej 41, Holbøl
6340 Kruså
Tlf.: 28 18 80 77
mpmaler6340@gmail.com

MALERMESTER

Ring og få et uforpligtende tilbud

Kloakservice
Vognmand
Mathias Jessen Kloak-TV A/S
v/ Per Jessen
Haraldsvej 2A, 6330 Padborg
Tlf. 7467 1800
Per 3074 1909
www.mathias-jessen.dk

Sand, Sten, Grus og Pyntesten, Harpet muldjord, Støbemateriale m.m.
Kranarbejde med grab, Containerservice / udlejning, Renegraver / Gummiged

---

Vognmandsfirmaet Kenneth Jacobsen

Kørsel med kran og grab
Containerkørsel
Entreprenørkørsel
Kørsel m. tipsættervogn
Lev. af sand - sten - grus
Skærver · Pyntesten
Egen grusgrav

Nu med selv-afhenter-plads
Skovglimt 1, 6340 Kruså

Mobil +45 20 22 90 40
Tlf. +45 73 67 10 42
Fax. +45 74 67 08 40

kj@kenneth-jacobsen.dk
www.kenneth-jacobsen.dk

---

www.louispoulsen.com

louis poulsen

Patera
Design:Øivind Slaatto
Kr. 7.995,-

Aut. el-installatør

Fjordvejen 12, Kollund
6340 Kruså
Telefon 74 67 80 67

Nørregårdsvej 7 · 2610 Rødovre
Telefon 40 77 80 67

Bind Zus A/S
Mail info@bindzus-el.dk
www.bindzus-el.dk

Elis hvidevarer
ALT I SERVICE/SALG

ALT INDENFOR HÅRDE HVIDEVARER
Salg-Service-Reparationer Såvel store som småt
Eli Hjort-Pedersen Egelund 5, Kollund, 6340 Kruså
Tlf. 74 67 87 99 www.elis.dk

AUT. INSTALLATØR
HH Jensen
ELEKTRISKE ARTIKLER

TORVECENTRET • PADBORG
+45 74 67 33 22
hhjensen-el@hhjensen-el.dk

Din Kloakmester
Nyt - Renovering - stort eller småt
Ring til Kim

Kim Schmidt
Entreprenørservice - Aut. kloakmester
Tlf. 5126 6675 - kim.kloakmester@gmail.com

LT Natur
& Ejendoms service ApS

Anlægsgartner
Nyanlæg af have & design
Vedligehold af have
Hækkeklipning

Murer
Opsætning af fliser
Ombygning & fugning af hus
Ejendomsservice & diverse murerarbejde

Træfældning
Træfældning, Beskæring
Topkapning

Tømrer
Udskiftning af døre & vinduer
Ombygning, Renovering

Har du husket og lave en aftale vedr. Snerydning

Klaus Tranum 2047 5290
Dennis Lorenzen 2758 8750
Ejner Tranum 5050 8722

www.LTnatur.dk

Porte og automatik
● Private ● Erhverv

Et nyt og unikt port-, hegn- og låge-koncept fra det tyske firma, Norport. Høj kvalitet, både når det gælder design og funktionalitet.

Vi er specialister i tryghed

NORPORT

SCAN AGENTUR
Alter Kirchenweg 83
D - 24983 Handewitt
Gejlåvej 12 · 6340 Kruså
tlf. +45 74670050 · Mobil. +45 21914455
mail@scan-agentur.dk · www.scan-agentur.dk

Padborg Glarmesterforretning
Oksevej 4 • 6330 Padborg • goglas.dk
info@goglas.dk

Billedindramning

Døgntelefon
74 67 03 00 eller 27 25 03 00

Åbningstider: mandag-fredag kl. 10 - 18

KØB DINE SØM OG KLAMMER LOKALT
Din lokale forhandler af søm og klammer
Danmarks største udvalg af emballage-klammer og kartonlukkere

Semu Luftværktøj v/ Steen Munch
Haubold-Kihberg salgs- og servicecenter
Østerskovvej 43 · Kollund · 6340 Kruså
Email: SeMu@mail.tele.dk · Tlf. 75 56 18 33 · Mobil 40 95 56 60

Lunddal elteknik
-stærkt strømførende!

www.el-teknik.dk

- ✔ El-installation
- ✔ EDB-installation
- ✔ Belysning
- ✔ Sikringsanlæg
- ✔ Industriservice
- ✔ Tyverialarmer

Tværgade 2-4 6330 Padborg · Tlf. 74 67 18 88

Vil du have lokale butikker i morgen, så brug dem i dag

Der blev budt på kaffebord til de fremmødte gæster. Foto Tove Hansen

Arkiv slog dørene op i Felsted

Af Gunnar Hattesen

Lokal Historisk Arkiv i Felsted bød søndag eftermiddag på åbent hus i Patsches Hus i Felsted.

Adskillige kiggede forbi for at kigge på gamle billeder, dokumenter og bøger. ▪

Formand for Historisk Forening for Felsted Sogn Kai Møller og den tidligere formand Andreas Asmussen foran Patsches Hus. Foto Tove Hansen

Guldbryllup i Felsted

Tove og Claus Hissel i Felsted har været gift i 50 år. Foto Søren Gülck

Af Søren Gülck

Tove og Claus Hissel, Felsted, kan fredag den 16. oktober fejre guldbryllup.

De er et kendt, afholdt og respekteret par, som har levet et godt og harmonisk ægteskab, siden de for 50 år siden sagde ja til hinanden i Ullerup Kirke.

"Faktisk husker vi slet ikke, hvor vi første gang traf hinanden, men det var sikkert sket et sted i lokalområdet", fortæller guldbrudeparret. Tove er født og opvokset Avnbøl, mens Claus stammer fra Tumbøl.

Som ung blev Tove kontoruddannet, og arbejdede fire år på Kamgarnspinderiet i Sønderborg, og var derefter i 9 år ansat hos Christian Stærk.

I ægteskabet er der opvokset to børn, Claus og Chalotte, som har forøget familien med seks børnebørn.

I slægten Hissel har det altid ligget i kortene, at drengene skulle hedde Claus, så det er 7. generation på slægtsgården i Tumbøl, der bærer navnet Claus.

Claus Hissel er født og opvokset på gården i Tumbøl, og uover svineproduktion har heste altid været en stor del af omdrejningspunktet på gården, hvor den sønderjyske nationalsport, ringridning, er dyrket på højt plan så langt, man kan huske tilbage.

Slægten Hissel har i generationer domineret ringridersporten i landsdelen. Det er gennem årtier blevet til utallige kongetitler.

"Men hvor mange tør jeg ikke udtale mig om", lyder det beskedent fra Claus Hissel, som i 18 år var ritmester i Gråsten, og i 20 år var han formand for Tombøl Ringriderforening.

Guldbrudeparret nyder deres otium i Felsted, og parret rejser jævnligt ud for at opleve den store verden. Det er blevet til besøg på De vestindiske øer, Sydafrika og en rundrejse i USA. Begge ægtefæller er habile petanquespillere, og Claus Hissel er desuden en dygtig bridgespiller.

To store hofteoperationer har uheldigvis gjort, at Claus ikke kommer op på hesten igen, men han nyder dagligt at komme ud på slægtsgården i Tumbøl for at hjælpe til.

Tove og Claus Hissel fejrer guldbrylluppet med en familiefest med 90 gæster. ▪

Voldsomt indbrud i Felsted

En beboere på Møgelmosevej i Felsted kom forleden hjem til sin bolig i Felsted, mens 3-4 tyve var i gang med et indbrud.

Gerningsmændene forsvandt, men vendte efterfølgende tilbage. De havde nemlig efterladt en VW Golf i indkørslen.

En af tyvene satte sig ind i bilen og forsøgte at køre fra stedet, men husets mandlige beboer spærrede ad flere omgange for dem med sin egen bil. Det fik tyvene til at true ham, hvorefter de sparkede og slog mandens bil. Tyvene stjal en bærbar pc samt smykker.

Indbrudstyvene beskrives som unge mænd på 18-25 år og som værende af anden etnisk herkomst end dansk, formentlig arabisk. ▪

Kliplev Forsamlingsgaard
indbyder til
GRØNLANGKÅL OG JULEØL
Fredag den 6. november 2015 kl. 18.30
serveres der grønlangkål med tilbehør.
Kl. 20.59 frigives Tuborg's juleøl.
Bestil din billet til denne forrygende aften allerede i dag på tlf.:
Nis Hye 21453902 eller
Hans-Christian Koch 20227578.
Prisen for middag, en juleøl, natmad og live musik er kun **kr. 150.00.**
Klokken 20.00 åbnes døren for gæster der ikke ønsker at nyde den gode mad. **Entreprisen er her kr. 50.00.**
Vel mødt til en "glant avten"
TUBORG
Sidste tilmelding er den 1. november 2015

Felsted ugens venner
Generalforsamling
Onsdag den 4. november kl. 19.00
i Felstedhallen
Årsberetning ved formand Jan Andersen samt fremlæggelse af regnskab
Vedtægter findes på
www.felstedugen.dk
Bestyrelsen
Felsted Ugens venner

FELSTED RADIO
Gråstenvej 38 • Felsted
Tlf.: 7468 6066
www.felsted-radio.dk

SØGÅRD MASKINSTATION
· ALT MASKINSTATIONSARBEJDE & ENTREPRENØR
AUT. KLOAKMESTER
· ALT I NEDSIVNINGSANLÆG OG KLOAK
Tlf. 74 68 82 52 · Mobil 20 29 92 52

KARSTEN IWERSEN A/S
Kliplev Auto- & Traktor Service
Auto- Traktor- & Plæneklipperservice
Traktor- & Entrepenørmaskiner:
Søgårdvej 15
Kliplev
Tlf. +45 74 68 83 24
Auto- & Have-Park service:
Vestermarksvej 10
Kliplev
Tlf. +45 74 68 74 55
AutoMester
KÄRCHER
Husqvarna

Nielsen's Discount
SCAN-SHOP

Gælder i Flensborg & Süderlügum i perioden 12.10.2015 - 01.11.2015

WWW.KANONTILBUD.COM

...vi er billigere!

BOMBASTISK BILLIGT!

max 3 pr. husstand

GAMMEL DANSK ELLER AALBORG ELLER BRØNDUM
Bitter Dram 38%, Brøndums Snaps 40%, Taffel Akvavit 45%
0,7 ltr
69,99 DKK

ROYAL 5,6%, ODENSE
forsk. slags
3 x 24 x 0,33 ltr
3 kasser
159,99 DKK

TOMS
Festival, Mini Favoritter Chokolade Mix
2,4 kg • 1,9 kg
139,99 DKK

KANON TILBUD

COCA-COLA, FANTA, SPRITE
forsk. slags
3 x 24 x 0,33 ltr
3 kasser
158,99 DKK

SLOTS 4,6%
Classic, Pilsner
3 x 24 x 0,33 ltr
3 kasser
124,99 DKK

AMICONE
Rosso 14,5%
0,75 ltr
29,99 DKK

BEAUVAIS
rødbeder, rødkål
570 g • 580 g
7,99 DKK

koncept og grafik: reklame-werft.de

Flensburg
Apenrader Straße 41-45, Flensburg
Tlf. +49 461 8070 1121 • Fax +49 461 8070 1129
Man. - fre.: 8.00 - 20.00 • Lør.: 8.00 - 18.00

Süderlügum
Hauptstraße 50, Süderlügum
Tlf. +49 4663 188 033 • Fax +49 4663 188 034
Man. - Lør.: 7.00 - 21.00 • Søn.: 11.00 - 20.00

Der tages forbehold for trykfejl & ikke leverede varer. Nærmere info på www.kanontilbud.com eller på facebook: facebook.com/nielsensdiscount

GRATIS-KUPON
Ved aflevering af denne kupon og din mailadresse, modtager du en ***gratis flaske vin*** ved dit næste indkøb hos os.
Kupon gælder til og med 1. Nov. 2015. Kun en kupon pr. person/dag.

E-mail:

BOVA11_15